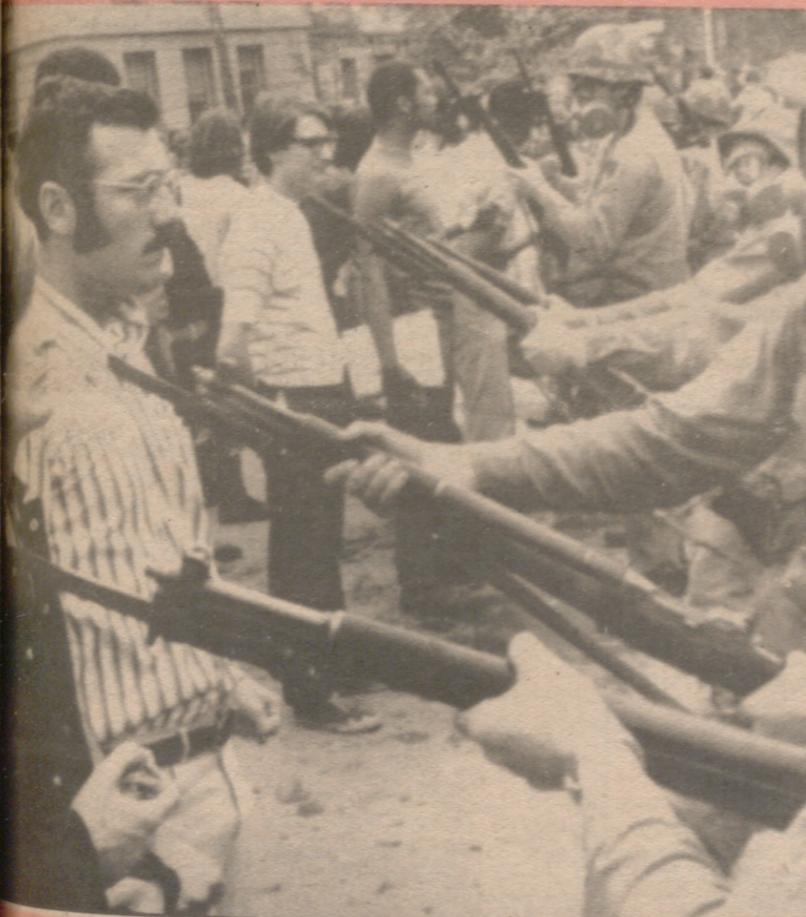


RE • TI  
 DICEN  
 ELLA  
 YO  
 LIBRA  
 septiem  
 octubre)  
 hacer cualquier  
 era detalles. No  
 er un poco de  
 le requiere un poco  
 cicio.  
 ESCORPI  
 octubre  
 noviembre)  
 ue hoy no será un  
 asuntos amorosos.  
 efectuar cualquier  
 esguese un poco  
 tunado.  
 SAGITAR  
 noviembre  
 diciembre)  
 de si por causa de  
 e que quedarse en  
 ble que una parte  
 a para usted vaya  
 expléndido.  
 CAPRICOR  
 diciembre-13  
 Día muy trapa  
 e puede a ter  
 espondencia. Cua  
 escritura que haga  
 dotes literarias son  
 las desaproveche.  
 ACUARI  
 enero-18  
 Aproveche el  
 ol. Unos baños de  
 y beneficiosos a sa  
 se demasiado. Cua  
 PISCIS (19  
 marzo).  
 cualquier tra  
 necesite cooperac  
 iliares o amigos se  
 cios a ayudarle  
 fianza en sus proy  
 sita que espera.  
 RAMA  
 8 9 10 11  
 e para ejecutar alg  
 archaban; gracia  
 renzal; consonante  
 onsonante. — 7: N  
 ísico. — 9: Síco  
 1: Cauce; al reu  
 perfectas. — 2: M  
 a en plural; parte  
 iral. — 5: Al reu  
 ; instrumento mus  
 8: Billeto de  
 consonante. — 10  
 evés, hospedar  
 Q ANTERIOR  
 2: Olería; al reu  
 5: In; O; al reu  
 aooraban. — 8: S  
 11: Tuerca; al reu

EE.UU. AL ROJO VIVO

# LA ESCALADA DE CARTEL

NUMEROSOS CONGRESISTAS, INDIGNADOS Y ESCEPTICOS



## CON LA BAYONETA SOBRE EL PECHO

COLUMBUS.— Miembros de la Guardia Nacional ponen sus bayonetas sobre los pechos de los manifestantes se negaron a moverse durante una violenta manifestacion en el campus de la Universidad de Columbus. Miles de Estudiantes lanzaron piedras contra los miembros de la guardia nacional, que contestó con bombas de gases.

(Foto Ap-Europa Press).

## MUY PROBABLE:

# NUEVA INVESTIGACION DEL "CASO MARY JO"

(Información en páginas, 9,10, 11, y 12)

ESTA MAÑANA EN EL PILAR  
**LA OFRENDA DE ZARAGOZA**



Zaragoza está ya en sus fiestas de Primavera. Reina extraordinaria animación. El plato fuerte, por su gran simbolismo, ha sido la ofrenda de la Reina a la Virgen del Pilar, que se ha seguido con gran interés por numerosísimos zaragozanos. En la foto vemos a la Reina y sus damas de honor ante la Virgen del Pilar. En séptima página ofrecemos un reportaje literario y gráfico de los actos de esta mañana.

(Foto García Luna)

# ARAGON

## expres

Depósito legal: Z - 22 - 1970 **DIARIO DE LA TARDE**  
 Director: EDUARDO FUENBUENA COMIN | Edita: PRENSA ARAGONESA, S.A.  
 Redacción: Administración y Talleres | VIERNES, 1 DE MAYO DE 1970  
 Marcial, 2 - Telef. 21 69 83 - Telex 580 54 | Año I - Número 80  
 Precio del ejemplar: 3 PESETAS

**HOY, DOS EXITOS DEL DEPORTE ESPAÑOL**

LA VUELTA CICLISTA A ESPAÑA  
**SAEZ, VENCEDOR EN MONTJUICH**

HOCKEY SOBRE PATINES  
**ESPAÑA CAMPEON DEL MUNDO**

"BUSCADORES DE ORO", EN OVIEDO



Haciendose eco de la noticia de un posible descubrimiento de oro en Salve, cerca de Lapia de Casariego en el Occidente de Asturias, unos estudiantes recorrieron las calles de Oviedo, parodiando las antiguas caravanas de buscadores de oro. (Telefoto Europa Press).

Sólo 214 días de trabajo en este año.

UN JAPONES TRABAJA TRES MESES MAS AL AÑO QUE UN ESPAÑOL

MADRID, 30 (Europa Press). Para un publicitario que presta sus servicios en una agencia de publicidad, los días de trabajo durante este año quedarán reducidos a 214, según escribe Izquierdo en un artículo titulado "El nuevo milagro español" que publica la revista "Ip".

Dice Izquierdo que "el nuevo milagro español" consiste en que "estamos viviendo sin trabajar" y pasa después a descontar los días que no se trabajará este año, en el ramo de la publicidad:

- Sábados y domingos: 104 días.
- Vacaciones anuales: 20 días
- Días festivos que no coinciden con sábados ni domingos: 17 días.

Añade además el autor del artículo, 10 días, ya que durante el verano obligatoriamente, se cumple jornada intensiva todos los días no laborables durante el año, por tanto suman 151.

"Resulta que hemos de descansar oficialmente -dice Izquierdo- tres cuartos de día para cada día que trabajamos. O dicho de otra forma: en 1970 trabajaremos oficialmente 30 semanas y descansaremos oficialmente 22 semanas".

Dice después Izquierdo que un japonés "trabaja tres meses mas al año que un español" y que los americanos cumplen "un mes y medio más de trabajo al año".

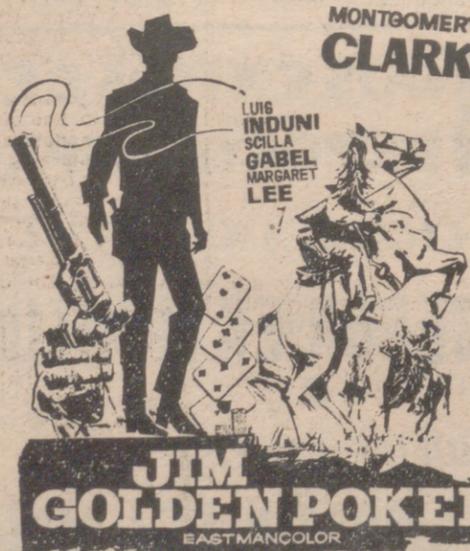
● NUEVOS CARGOS DE LA DIRECCION GENERAL DE PRENSA

MADRID, 1. - (Cifra) - El Director General de Prensa, don Alejandro Fernando Sordo, ha dado posesión de su cargo al nuevo Subdirector General de Régimen Jurídico de la Prensa, don José Luis

Fernández García, recientemente nombrado para dicho puesto. En el mismo acto tomó posesión el nuevo jefe de la Sección de Prensa Extranjera de la Dirección General de Prensa, don Luis Escobar de la Serna

TEATRO ARGENSOLA - MAÑANA ESTRENO

Afortunado en el juego y en amores  
No había jugador más agraciado



5-7-9-11

MAYORES 18 AÑOS

EL MINISTRO DE INFORMACION RECIBE A UN GRUPO DE ACTORES

MADRID, 1. (Europa Press). El ministro de Información y Turismo recibió ayer en su despacho oficial a un grupo de artistas veteranos de teatro a quienes acompañaba el director y subdirector de Cultura Popular. En nombre de los artistas el actor don Guillermo Marín agradeció al Ministro la ayuda prestada para la realización de los festivales de España.

LAS PATENTES NACIONALES CUBREN SOLO UN 17,5 POR 100 DE LA COBERTURA DE CREACION TECNOLOGICA

MADRID, 1. (Europa Press). - De un total de 9.585 patentes concedidas en España en el año 1968, sólo 2.758 eran nacionales con un porcentaje de cobertura de creación tecnológica de un 17,5 por ciento, según informa la revista "Técnica e Invencción" en su último número de marzo. A finales de ese año el número de patentes en vigor era de 73.884.

Los países que mayor número de patentes han obtenido son Estados Unidos. Francia y Alemania con cifras de 1.855, 1.154 y 1.146 respectivamente. Les siguen Suiza con 652 patentes, Inglaterra con 558 e Italia con 402.

Los modelos de utilidad concedidos se reparten así 6.177 nacionales y 663 extranjeros. Por lo que se refiere a los diseños y modelos industriales, se concedieron 3.564 nacionales y 209 extranjeros. Finalmente en marcas se solicitaron un total de 26.098 de las cuales 22.798 eran nacionales. Las concesiones, no obstante fueron solo 16.500 incluídas las 3.300 extranjeras.

AVISO A NUESTROS CORRESPONSALES

Todas las llamadas telefónicas, deberán hacerlas al número: 216983\*

PARA PROMOCIONAR LA COCINA REGIONAL ESPAÑOLA:

● Se ha constituido el Consejo Español de Gastronomía

MADRID. - Se ha constituido en Madrid el Consejo Español de Gastronomía, cuya principal finalidad es el agrupamiento de los industriales hoteleros nacionales para promocionar, a escala nacional e internacional, la tradicional cocina española.

El Consejo, que viene a emular a la "Chaine des Rotisseurs", está presidido por don Ramón Cabau y dirigido por don Joaquín Maestre. En principio, se han adherido a él 68 industriales hoteleros y se espera que en fecha próxima lo hagan prácticamente la totalidad de los industriales españoles de este ramo.

Para dar a conocer las motivaciones de tal constitución, se celebró ayer tarde, en un céntrico restaurante madrileño, una "rueda" de Prensa, presidida por el director general de Promoción del Turismo, don Esteban Bassols, y los dos cargos de la asociación antes citados.

En el transcurso de la reunión se ha aludido a las finalidades del Consejo, que son despertar el interés de la opinión pública por la cocina española, divulgando sus métodos y sistemas; actualizar el recetario de la cocina regional, fomentar los intercam-

bios de experiencias particulares, y recabar la ayuda precisa de los organismos públicos para el fomento de estos fines.

Igualmente se puso de relieve la necesidad de considerar el menú turístico, todos los restaurantes, y fomentar las denominaciones de los distintos platos típicos en cada región, a través de un título promocionador de cocina típica; incluir especialmente en el menú turístico los platos regionales especiales para los vegetarianos; publicar una gastronomía española, a través de TVE un programa gastronómico, con la intención de especializar las distintas regiones.

El director general se refirió a las grandes posibilidades del Consejo, a la necesidad de nuevas rutas nacionales -del pan, del vino, de la carne, del queso-, mediante una promoción de la peculiar riqueza gastronómica y terminó señalando la conveniencia de un consumo de nuestros productos y vinos, que como de los mejores del mundo. (Europa Press)

Cualquier camión Barreiros dura más



- Ofrecemos:
- Tomar su camión usado
  - Comodos plazos
  - Estudio previo de sus necesidades
  - Demostraciones sin compromiso

Compruebelo en:

BARREIROS DELEGACION ZARAGOZA

Carretera de Madrid, km. 314

Teléfonos 332908-12-16

Si lo desea utilice nuestro autobús Plaza San Francisco - ZARAGOZA

CONCESIONARIO DE BARREIROS

Los Barreiros duran más porque son más

# madrid hoy

## ● LAS CORTES NEGARON EL SUPPLICATORIO EN CINCO OCASIONES

MADRID, 1 (Crónica de la actualidad madrileña por Justino SINOVA, transmitida por teletipo, exclusiva para "ARAGON/express").—

Ayer les contábamos que nos habían rogado no dar el nombre del procurador para el que las Cortes concedido el suplicatorio, y así lo cumplimos. El diario "Pueblo", en la sección diaria que dirige Martínez Reverte, dice a este respecto: "el procurador es, al parecer, Angel de las Cuevas, ex secretario de Industria".

Hasta ahora, que nosotros recordemos, las Cortes habían concedido un suplicatorio: el del señor María Weglissón, ex gobernador civil de Barcelona, aplicado en el tema de las Cajas de Ahorro Popular de Cataluña. Si las noticias no fallan, la petición de un suplicatorio por parte de los tribunales fue denegada por las Cortes en estos siguientes casos:

En el de un procurador que tuvo un accidente de automóvil; en el de otro —éste en dos ocasiones— fue objeto de una demanda por injurias y que sufrió un accidente en el que resultó una persona muerta; en el de otro procurador que sufrió también un accidente de carretera en el que hubo víctimas y, finalmente, en el de otro por unos incidentes ocurridos en Guipúzcoa antes de ser designado procurador. En este caso, los nombres no los damos porque nunca fueron dados oficialmente.

Por ahora, se anuncia que Polonia estará representada en la Feria del Campo, que se celebrará en Madrid desde el día 20 de mayo hasta el 7 de junio.

### ● "Luz verde" para la banca industrial

Unos días antes (el 5 y el 6 de mayo) se celebrarán las VI jornadas de los constructores españoles de bienes de equipo (Sercobe). Entre las conclusiones de los documentos-base elaborados para ellas se encuentra una que cabe destacar: "como estímulo para el empleo de los recursos propios de la Banca Industrial —afirma el documento—, cabría autorizar a dichos bancos a incrementar sus operaciones comerciales en la misma cuantía en que empleen sus recursos para financiar bienes de equipo".

(Una orden ministerial —de 5 de febrero de 1968— dictó la prohibición de que los bancos industriales realicen operaciones comerciales, a excepción de las necesarias para las empresas en las que tengan una participación importante.

En círculos comerciales, también, se espera que la propuesta de Sercobe llegue a oídos de la administración y que la Banca Industrial, que vació con tantas limitaciones, vaya recuperando las actividades que le son propias.

### ● Despliegue "en directo"

Ha disminuido sensiblemente el número de transeúntes madrileños. Como es lógico, la mayoría se han retirado a sus casas a ver por televisión la corrida de Benidorm, segunda de las transmisiones "en directo" de TVE en este fin de mes y comienzo de otro.

En verdad, pocas veces se había visto tanto despliegue. Para mañana —que, según el nuevo calendario litúrgico, ya no es la festividad de San José Obrero, aunque muchos no se han enterado— están anunciados seis programas "en directo", desde las dos y media: vuelta ciclista, campeonato nacional de doma, vuelta ciclista otra vez, de nuevo campeonato de doma, baloncesto y demostración sindical. El cierre del despliegue será a las nueve y media de la noche.

## Aumenta la colaboración industrial entre España y Portugal

BILBAO, 1 (Cifra).— La sociedad española de construcciones Babcock Wilcox, C.A., en unión de Babcock Wilcox Portuguesa y de Babcock Wilcox de Sudáfrica, ha participado en la creación de dos nuevas compañías que, con el nombre de Babcock Wilcox Angolana y Babcock Wilcox Mozambicana, operarán en los respectivos territorios ultramarinos portugueses, según comunica a "Cifra" un portavoz de la citada empresa.

La constitución de ambas sociedades tuvo lugar recientemente en Lisboa y al acto de creación asistieron relevantes personalidades de la administración portuguesa y de la vida diplomática económica e

industrial de los tres países fundadores.

Estas compañías, con un capital social de 30 millones de pesetas cada una, han establecido su domicilio, respectivamente, en Luanda y en Lorenzo Marquez; tienen carácter técnico-comercial y sus objetivos son la construcción, montaje, importación y exportación de instalaciones de vapor, tuberías, construcciones metálicas y otras instalaciones industriales, dentro de la línea de actividades habituales de las empresas del grupo internacional Babcock.

Babcock Española fué, también, la promotora de la sociedad portuguesa del mismo nombre, en la que tiene una posición mayoritaria. La colaboración de estas dos sociedades ha sido de gran interés para las relaciones industriales entre los dos países y se espera, con la creación de las nuevas compañías en las provincias ultramarinas, estrechar aún más los lazos entre ambas economías, al mismo tiempo que servirán para fomentar las exportaciones españolas de bienes de equipo a estos territorios africanos, en los que se está realizando un gran esfuerzo de desarrollo.

### 24 PERSONAS PASAN A PRISION PROVINCIAL

BILBAO, 1 (Cifra). Veinticuatro personas, de un total de 42 detenidas el pasado domingo en Gernica, han pasado a la Prisión Provincial, a disposición de la Autoridad Judicial correspondiente, como presuntos autores de delitos de alteración del orden público. Las otras dieciocho han sido puestas en libertad.

Por otra parte, los tres individuos detenidos el mismo día en Amorebieta, a raíz de la rotura de la luna de un escarapate de la Caja de Ahorros local, han pasado a disposición de la autoridad judicial militar, como presuntos autores de delitos tipificados en la ley de bandidaje y terrorismo. Se trata de Eduardo Arrizabalaga San José, Salustiano San José Zapatero, y Pedro María Gómez Requejo, los tres de Sestao.

### HOY SE REUNEN LOS OBISPOS DE ANDALUCIA Y MURCIA

● ESTUDIARÁN ENTRE OTROS TEMAS. LOS PROBLEMAS DE LOS TRABAJADORES EN ANDALUCIA

CORDOBA, 1.— (Europa Press).— Se reúnen hoy en la localidad cordobesa de Montilla obispos de toda la región andaluza con presencia también de los de la región murciana.

Las jornadas de convivencia y estudio se prolongarán hasta el próximo domingo. Los temas anunciados para ser estudiados son los siguientes:

— "Participación de los obispos de ambas provincias eclesiásticas en la canonización del beato Juan de Avila". Ponente, el obispo de Jaén, monseñor Félix Romero Menjíbar.

— "Comunicado conjunto sobre los problemas de los trabajadores de Andalucía". Ponente, monseñor González Moralejo, obispo de Huelva.

— "Reunión mixta obispos-sacerdotes de las dos provincias eclesiásticas". Ponente, obispo vicario de Jerez de la Frontera.

— "Líneas pastorales comunes en la administración de sacramentos, enseñanza, etc". Ponente monseñor Antonio Montero, obispo auxiliar de Sevilla.

Estas jornadas de convivencia y estudio que afectan a toda la región andaluza celebran por vez primera, y finalizarán el domingo con una misa concelebrada por los señores arzobispos, obispos y vicarios capitular de Córdoba, presidida por el cardenal arzobispo de Sevilla, doctor Bueno Monreal.

### BOLSAS DE PIEL Y ANTE

Compro en Multicolor cosidos Picos medidas 30 x 40 y 23 x 26 cm. pago contado, vendo retal de buena calidad. Ofertas: Mario Coll, C/ Fas-tenrath, 40, tel. 2295916 — BARCELONA. — 16.

### Las relaciones exteriores

En círculos económicos madrileños se le da especial importancia al convenio hispano-polaco firmado hoy, que —como podrán ustedes leer en las informaciones— significa la vuelta a las relaciones comerciales entre Polonia y España, rotas desde la guerra civil. Esta firma puede suponer —según esos círculos— la llegada a un "climax" interesante en las relaciones comerciales desde hace siete meses. Sería estar en el recuerdo de ustedes las numerosas delegaciones extranjeras que han llegado a España en muy poco tiempo y las visitas anunciadas para un futuro próximo, entre las que se encuentra la de unos representantes económicos de Hong-kong, acompañados por expertos oficiales de Pekín. Todas estas comisiones han tenido por objetivo el incremento de las relaciones.

Pero, volviendo al tema de Polonia y siguiendo las mismas opiniones, puedo comunicarles a ustedes que se confía en que la amistad hispano-polaca, iniciada oficialmente esta mañana, se quede solo en lo económico.

Se espera —porque hay indicios— que se llegue a lo político.

### UN MARINERO ROMPE UNA LUNA EN BILBAO

BILBAO, 1, (Cifra).— Una luna valorada en cinco mil pesetas fué rota en un establecimiento de la calle Doctor Areilza de esta ciudad por un marinero domiciliado en la Laguna (Tenerife), que al parecer se hallaba embriagado. La dotación del coche-patrulla de la policía intervino en el asunto y procedió a poner al escandaloso a disposición del Juzgado de Guardia para la práctica de las diligencias. El detenido se llama Juan Quintero Munuera.

### HERIDO GRAVE EN EXTRAÑAS CIRCUNSTANCIAS

SEVILLA, 1 (Cifra).— Con herida contusa en región temporal izquierda probable fractura de la base del cráneo y otras lesiones, que fueron calificadas de pronóstico grave, ha sido asistido en el equipo quirúrgico municipal Manuel Díez Acosta, con domicilio, en Calle Ciudad Jardín, 145. Fue encontrado en los servicios públicos de un establecimiento de esta ciudad en dicho estado sin que se sepan las causas. Una vez curado de primera intención fue trasladado al Hospital Central donde quedó internado.

BARCELONA, 1. (Cifra). Una persona resultó muerta y otras dos heridas al chocar de frente dos automóviles de turismo, en la carretera nacional de Madrid a Francia, término municipal de Arenys de Mar.

El accidente se produjo a las tres menos cuarto de esta madrugada, entre los turismos "B-774.745" y "B-711.980". El primero de ellos iba conducido por Eulogio Mateu Ramos, de 36 años de edad, que resultó muerto en el acto. Su acompañante, José García Crespo, de 22 años, sufrió lesiones graves, ambos son vecinos de Malgrat.

El conductor del segundo automóvil, José Bertomeu Garriga, de 79 años y vecino de Pineda, sufrió lesiones de pronóstico reservado.

### ESQUEROS PRESADOS

BARCELONA, 1 (Cifra). Tres barcos pesqueros españoles fueron apresados esta madrugada por guardacostas de la Marina de Guerra de Francia, acusados de estar haciendo acoso a las aguas jurisdiccionales francesas.

Los barcos detenidos son de Gijón, Orio y Ondarroa. Las embarcaciones han sido conducidas al puerto de Bayona.

Suscríbese a ARAGON/EXPRES

NUESTRA INDUSTRIA PADECE:

● INCORRECTA ESTRUCTURA PRODUCTIVA

● DEFICIENTES NIVELES TECNOLÓGICOS

MADRID, 1. (Europa Press). La problemática del sector de bienes de equipo se concreta en los siguientes aspectos: incorrecta estructura productiva, deficientes niveles tecnológicos como consecuencia de la reducida atención a la investigación, inadecuada estructura financiera de las empresas, y déficit de la balanza comercial del sector. Esto es lo que se dice en el documento-base elaborado por el servicio comercial de bienes de equipo (Sercoe) sobre el tema "Política Industrial y Mercado Común" que será estudiado en las VI jornadas a celebrar a primeros de mayo en Madrid. En cuanto a Política Industrial se señalan en el citado documento una serie de medidas que sería conveniente que se tomaran con respecto al sector, de las que cabe destacar las siguientes:

Las medidas conjunturales de tipo general que afectan, restrinjan o limiten las facilidades crediticias, no deben afectar a la financiación de bienes de equipo, sobre todo a aquellos que se destinan a producir bienes o servicios en los que existe tensión de demanda.

Teniendo en cuenta el hecho de que al final del ejercicio la banca privada, en su conjunto, nunca llega a los límites máximos establecidos para las distintas líneas de redescuento especial y comercial, sería muy conveniente que se arbitrase un sistema flexible de forma que cuando un determinado banco haya llegado a su techo en la línea de bienes de redescuento ordinario o en las de otros bancos, que no las utilicen. Que la línea de grandes bienes de

equipo fijada en la Orden Ministerial de 16 de septiembre de 1967 ampliada anualmente en un porcentaje, que aunque fuera reducido, del valor global de redescuento que quede sin utilizar en el ejercicio anterior por el conjunto de la Banca Industrial y Comercial. Que el nuevo camino abierto por Orden Ministerial de 27 de diciembre de 1969 sea afectado de las menores limitaciones cuantitativas posibles. En estos momentos las operaciones de crédito pendientes del Instituto de Crédito a medio y largo plazo para grandes bienes de equipo llega a 4.000 millones, y ese nuevo sistema debe por lo menos superar esa cifra.

Como estímulo para el empleo de recursos propios de la Banca Industrial, cabría disponer que dichos bancos fueran autorizados a incrementar sus operaciones comerciales en la misma cuantía en que emplean sus recursos para financiar bienes de equipo. Por último, se propone la potenciación del desarrollo y que se asegure la participación creciente de la Sociedad de Ingeniería Española en los proyectos industriales, haciendo posible su extensión y la intensificación de sus actividades.

En cuanto a investigación se refiere, se propone en el Documento Base la intensificación de los cauces actuales de fomento a la investigación sobre los siguientes puntos: Selección de aquellos productos cuya tecnología debe abordarse en nuestro país. Igualmente deben de estudiarse las técnicas de procesos industriales que conviene nacionalizar.

Bonificaciones fiscales y ventajas administrativas para aquellas empresas que tomen medios para asimilar las técnicas que utilizan bajo licencia y acometen trabajos de diseño propio.

Bonificaciones fiscales en el tráfico de productos que estén fabricados con diseño nacional.

Ventajas fiscales y administrativas para las empresas de ingeniería que se dediquen a la nacionalización de procesos industriales.

Elevar el límite de ayuda Estatal en las asociaciones de investigación.

Elevar el límite de ayuda Estatal en las acciones concertadas y suprimir el top presupuestario absoluto que hoy existe.

Desarrollar una política tendente a elevar el nivel social y económico del investigador.

Por último, se propone en materia de investigación, que en las adquisiciones estatales o de empresas beneficiarias estén obligadas a dar preferencia a los productos de diseño nacional, y no solamente de fabricación española como sucede hoy.

EL ACUERDO COMERCIAL PREFERENCIAL CON EL MERCADO COMUN

Aunque el sector de bienes de equipo es extraordinariamente vulnerable, está plenamente convencido —dice el Documento— de la necesidad de un acercamiento de España a los organismos internacionales económicos pues, nuestro desarrollo económico futuro es totalmente incompatible con una política de aislamiento comercial o de autarquía industrial.

LE CAMBIAN SU COCHE VIEJO POR UNO NUEVO



D. Secundino Gallego "el Hombre de los pájaros" visita el Salón Internacional del Automóvil y allí se encuentra con la sorpresa de que al concluir su visita le habrán cambiado su coche viejo por uno nuevo, flamante, y último modelo de la misma marca. El cambio lo efectuó los representantes de casa fabricante de dichos vehículos. En la foto, D. Secundino el momento de posesionarse de su nuevo automóvil.

(Foto Cifra Gráfica)

● EL INVENTOR ESPACIAL SEVILLANO

PIDE A LA URSS 120 MILLONES DE DOLARES POR SU LICENCIA DE EXPORTACION

SEVILLA, 30. (Europa Press).— Don Arturo Estévez Varela, técnico industrial especializado en electrónica, natural del valle de La Serena (Badajoz) y domiciliado en Sevilla, acaba de regresar de un viaje a Estados Unidos, donde fue invitado por la NASA para mostrar un invento suyo consistente en un sistema de recuperación de cohetes espaciales.

reducirla hasta 42 centímetros por segundo, tres veces más que bajar en paracaídas. La patente está registrada en 46 países y ya tiene pendiente para conceder licencia a Estados Unidos, Canadá, Francia y Unión Soviética. A este último país le ha pedido el señor Estévez Varela por la licencia de explotación 120 millones de dólares.

El inventor extremeño ha registrado más de 50 patentes de invención, la primera de ellas en 1935, consistente en un interruptor electrodinámico de funcionamiento automático, que puede utilizarse para conducir cualquier aparato a distancia. Este interruptor fue usado en 1937 para dirigir a distancia cohetes impulsados por alcohol y oxígeno.

En su reciente viaje a Kennedy se ha entrevistado con los altos personalidades de la NASA que le han propuesto montar una fábrica de cohetes en la época de la guerra fría. Estévez Varela ha manifestado que su invento sea aplicado en un breve plazo, si no en el próximo año. Este invento, que se estima que montando, es posible que se llame "Apolo XV".

El señor Estévez Varela ha vendido casi la totalidad de sus patentes, desde un condensador electroquímico para trabajar en corriente de 220 voltios, hasta un asador electrónico de cuero. Su penúltimo invento ha sido el de plano alas, para recuperación de cohetes espaciales, consistente en un plano dividido en tres partes, una de ellas productora de fuerza motriz, otra de sustentación y otra de estabilización. El señor Estévez Varela ha dicho que con su invento se suprimiría la caída brusca de helicópteros, pudiéndose también recuperar cohetes espaciales y módulos de mando.

El señor Estévez Varela ha manifestado que no se desistirá de proseguir sus investigaciones sobre un combustible revolucionario para los cohetes de explosión, proyecto que ha abandonado por falta de medios económicos. A este respecto, el señor Estévez Varela ha dicho que este invento que no produce contaminación atmosférica, que el motor, con igual potencia de caballos, será dos veces más pesado que los actuales, y que el consumo cada cien kilómetros recorridos no alcanzará un valor superior a 8 pesetas, cifra particularidad de que cualquier país pobre o rico dispone del combustible necesario.

El invento del señor Estévez Varela puede ser utilizado en cualquier planeta en que exista atmósfera y puede ser teledirigido o manual indistintamente. El efecto de este aparato es disminuir la velocidad de caída. En el caso de aviones de pasajeros puede

La patente de su sistema de plano alas para el transporte nacional la ha cedido al Estado español. Estévez al Estado español por 10 años. Habiendo solicitado audiencia con el Jefe del Estado para entregársela personalmente.

ACUERDO HISPANO-POLACO DE INTERCAMBIO COMERCIAL



MADRID.- Momento de la firma del acuerdo hispano polaco sobre intercambio comercial, navegación, transporte y cooperación económica e industrial. Firmó por parte polaca el Viceministro de Comercio Exterior señor Karski, y por parte española el subsecretario de Asuntos Exteriores señor Fernández de Valderrama.

(Foto Europa Press)

LA CAMARA AGRARIA DE ZARAGOZA  
EXPLICA SU ACTUACION

# LA GUERRA DE LAS MANZANAS

- NOTICIAS DE QUE ESTABA LLEGANDO A BARCELONA UN BARCO DE HUNGRIA CON MANZANAS Y PERAS
- COMUNICACION AL GOBIERNO DE LOS GRAVES PERJUICIOS A LOS LABRADORES
- AGRADECIMIENTO A ARAGON/exprés POR SU INTERES EN EN EL PROBLEMA

Juan Francisco Esponera, procurador en Cortes y Presidente de la Cámara Agraria de Zaragoza, nos envía este interesante escrito en el que cuenta de todas las gestiones realizadas por las Cámaras Agrarias y Hermandad Nacional, en la "Guerra de las manzanas". Como se verá, todo va unido con "ARAGON/exprés" en los graves perjuicios que ocasiona a la riqueza frutera aragonesa.

En el pasado otoño, en la reunión que celebró en París la Cámara Agrícola Hispano-francesa, se planteó el problema de las importaciones de productos hortofrutícolas y se llegó a la conclusión de que estas importaciones perjudicaban enormemente la producción de las dos naciones y que, tanto, debían desecharse.

Ahora bien, si los compromisos de los acuerdos comerciales exigieran la importación de determinadas toneladas de manzanas, en este caso se adjudicase esta importación a la Hermandad Nacional y a las Oficinas Sindicales Agrarias, las cuales tendrían un calendario para que no se vendieran en el mercado de los similares españoles.

Este acuerdo se trasladó al Gobierno y a sorpresa fué grande al comprobar que se adjudicaban al sector importador, haciendo, como es natural, la presente contrariedad y protesta de nuestro sector agrario. Estas gestiones, dado su pequeño alcance, no tuvieron gran importancia en el mercado, pero sí motivaron la presente intranquilidad.

En unos días se propagó la noticia de que estaba llegando a Barcelona un barco procedente de Hungría con manzanas de variedades extra y peras.

Esta noticia produjo con carácter de urgencia la reunión en Lérida de las Cámaras Agrarias de Cataluña, Zaragoza y Huesca y allí se acordó se ha publicado en el boletín nacional.

El pasado día 22 en la reunión de la Hermandad Nacional, para la venta de amplia deliberación se acordó comunicar al Gobierno, entre otros puntos, el perjuicio que estas importaciones innecesarias estaban haciendo a nuestro sector, máxime en la época que estamos habiendo de vender manzanas más que sobradas en los almacenes o frigoríficos, un número determinado de toneladas que, en la nuestra se cifraba en 7.000 Tms. corriendo a cargo del FORPPA los gastos que se ocasionasen. En la primera etapa no pudo recogerse por una serie de incidencias, tonelaje alguno, por lo que se insistió cerca del Gobierno por la Hermandad Nacional, para que se prorrogase esta disposición para la patata tardía, y de las 7.000 Tms. adjudicadas se recogerían mil y pico, estando a disposición del agricultor la venta de estas existencias, como así se ha efectuado, pero no todas las almacenadas. En vista de que se terminaba el plazo y que habían quedado sin vender unos 180.000 kgs., se hizo otra gestión para la venta de estas existencias que, dada la época, no podía ser más que para la industria feculera o para pienso de ganado, ya que la patata temprana estaba viniendo a los mercados y era de mayor aceptación. Se consiguió, por lo tanto, por acuerdo del FORPPA, que las existencias de esta patata tardía, con una subvención de aquel Organismo, de 1,35 y de 1,35 de la industria feculera, se vendiera, puesta en fábrica y envasada, a 2,70 Pts/Kg. De los datos que poseíamos existían 300.000 kgs. y por acuerdo de representantes del Ministerio de

Si nos referimos ya, por lo tanto, con este planteamiento que hemos expuesto, a nuestra provincia, podemos asegurar que la campaña pasada fué de bajo rendimiento y, según los datos que poseemos, no hay existencias en las Plantas Cooperativas Hortofrutícolas y desconocemos con exactitud lo existente en el sector industrial, aunque dada la época del año, no creemos sea en la medida que señalan en el reportaje.

Ahora bien, si nos preocupa como sector de producción con vistas a la cosecha próxima y en el momento que estamos, en el que el sector industrial adquiere el fruto en flor, que estas noticias puedan incidir en el precio que se adquiera a la producción, ya que puede ser el pretexto para bajar todavía más unos precios con los que en absoluto estamos conformes, en proporción a los que llega al consumo.

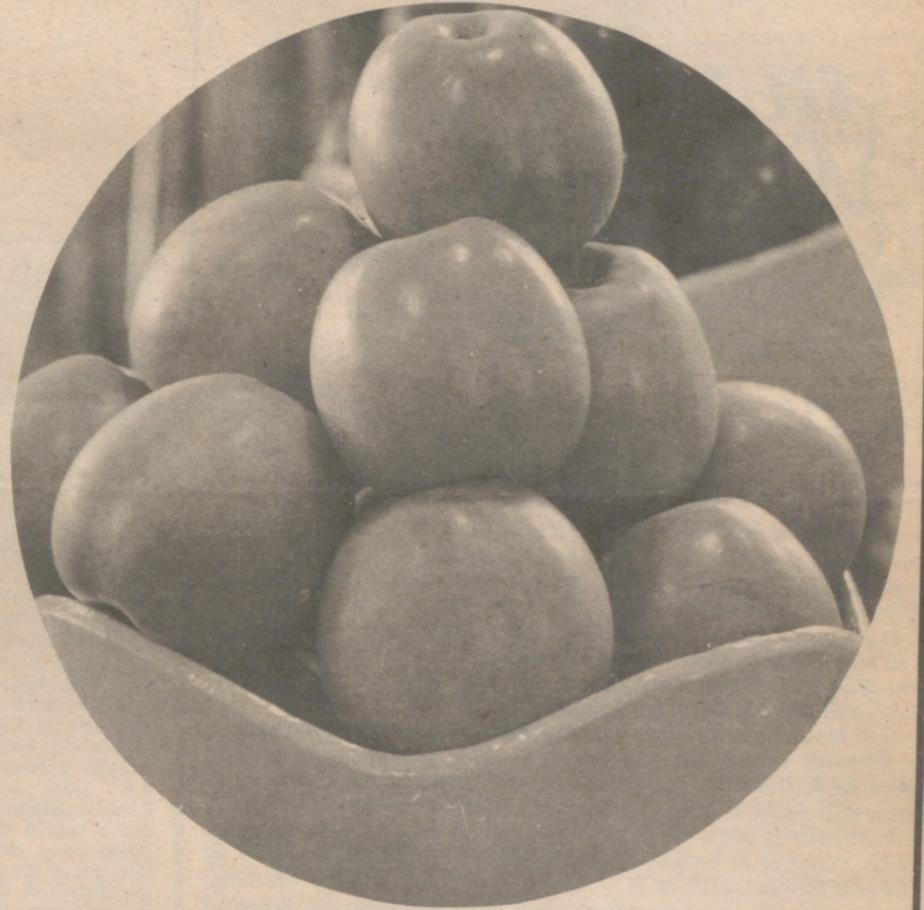
## Buenas impresiones sobre el problema de la patata

EN lo que se refiere a las existencias de patata, que no tienen venta, hacemos las siguientes manifestaciones:

El mercado de patata se regula en tres épocas: la temprana, la media y la tardía.

En el otoño pasado observamos que se había producido más patata del ciclo medio que la necesaria para el consumo, fenómeno que produjo una disminución en el precio, con el consiguiente perjuicio al agricultor.

Vista tal situación por la Hermandad Nacional se propuso al Gobierno se inmovilizase en cada provincia, en almacenes o frigoríficos, un número determinado de toneladas que, en la nuestra se cifraba en 7.000 Tms. corriendo a cargo del FORPPA los gastos que se ocasionasen. En la primera etapa no pudo recogerse por una serie de incidencias, tonelaje alguno, por lo que se insistió cerca del Gobierno por la Hermandad Nacional, para que se prorrogase esta disposición para la patata tardía, y de las 7.000 Tms. adjudicadas se recogerían mil y pico, estando a disposición del agricultor la venta de estas existencias, como así se ha efectuado, pero no todas las almacenadas. En vista de que se terminaba el plazo y que habían quedado sin vender unos 180.000 kgs., se hizo otra gestión para la venta de estas existencias que, dada la época, no podía ser más que para la industria feculera o para pienso de ganado, ya que la patata temprana estaba viniendo a los mercados y era de mayor aceptación. Se consiguió, por lo tanto, por acuerdo del FORPPA, que las existencias de esta patata tardía, con una subvención de aquel Organismo, de 1,35 y de 1,35 de la industria feculera, se vendiera, puesta en fábrica y envasada, a 2,70 Pts/Kg. De los datos que poseíamos existían 300.000 kgs. y por acuerdo de representantes del Ministerio de



Agricultura y la Comisaría de Abastecimientos y Transportes, se solicitó un cupo de 400.000 kgs., que es lo que en estos momentos se están enviando y nos ha permitido el recoger otros 160.000 kgs. que habían previsto que pudieran estar en poder de los agricultores y no lo habían declarado.

Con estas medidas, es indudable que, dada la época actual, el labrador que pudo haber vendido a mayor precio y no lo hizo, puede acogerse a esto y resuelva su problema, ya que en todas las épocas del año, nó en la cantidad actualmente existente sino en otras más reducidas, se ve obligado a vender a precios que oscilan de 0,80 a 1,10 para consumo animal, y de este procedimiento se consigue para excedentes un precio superior a las 2,00 pesetas.

En honor a la verdad, las medidas de Gobierno y el comportamiento del Ministerio de Agricultura, del de Comercio y de la Hermandad Nacional, es digno del mayor encomio por la gran colaboración que nos han prestado.

## El fenómeno de las lechugas es frecuente

NO tenemos noticias de los sucedido en el mercado de Calatayud, pero es un fenómeno que se produce todos los días en los mercados, cuando la gran oferta de este producto es en un día determinado.

Próximamente y para evitar este fenómeno, los hortelanos de zaragoza se han asociado en un Grupo Sindical; han reestructurado su comercio, consiguiendo cerca del Ayuntamiento de nuestra ciudad determinadas concesiones, máxime en vista a la construcción del futuro Mercado Central de Zaragoza, de tal manera que este grupo ha hecho proposiciones para la construcción del nuevo Mercado, para evitar que lo que no se venda, no tenga aprovechamiento, y así con esta inquietud, han visitado otros mercados y el próximo día 30 se trasladará una representación de los mismo a la Cámara Agraria de Barcelona, para conocer el Organismo de un Grupo similar y las instalaciones en el Mercado Central de la ciudad condal.

## Gratitud a ARAGON/exprés

LA Cámara agradece el interés de ese periódico por tratar un tema de tanta actualidad. Por desgracia no es sólo la manzana, patata y lechuga el problema que tenemos, sino que probablemente existen otros de mayor importancia que por desagradables que sean tenemos planteados, pero sí que reconocemos que la resonancia que ha tenido en prensa el problema que afecta, por lo menos en nuestra provincia, al sector industrial, no tiene la misma cuando el único sacrificado es el sector de la producción, por una situación anómala de mercados.

Juan Francisco ESPONERA ANDRES



**H**OY, día de San José Artesano y Día del Trabajo, que por paradoja quiere indicar día de fiesta para muchos. Lo cierto es que de San José se sabe poco. El siempre ocupó un segundo plano del que muchas veces sólo recordamos dos colores: el morado de su túnica y el blanco de su bastón acabado en azucena. Esta es la estampa fiel que de San José nos ha llegado a través de las estampas en las que "también" aparece San José, que ahora nos recuerda una feliz frase que viene a decir: "Es mejor colaborar con un gran hombre que hacer capillitas individuales donde jugar a "jefes".

Y dentro de este estupendo día de San José Artesano y del Trabajo, llega para Zaragoza el justo premio a uno de sus hombre más queridos, Don Manuel Lafuente Fuertes, a quien esta tarde será entregada la Medalla de Plata al Mérito en el Trabajo.

Don Manuel nació en una cocina y yo diría que, a su modo, aún no ha salido de ella. El sabe en Zaragoza, mejor que nadie, de ese arte difícil de la Hostelería que como él, nace en la cocina y se hace con plena dedicación y amor al trabajo de cada día. El mejor que nadie podría decirnos cómo era la hostelería zaragozana: de hace cincuenta años y cómo es la hostelería zaragozana de hoy. Muy joven salió de Zaragoza para formarse en el "Ritz", en el "Palace" y "Casa Tournier". El conoció de cerca los sibaritismos gastronómicos de los altos personajes de aquella época, políticos, toreros, artistas, aquéllos que muchas veces no se lo decían a una dama con flores, sino con un suculento plato de langosta del Cantábrico.

Su vida está llena de estupendísimas anécdotas con las que podría escribirse un libro estupendísimo. Pero él, que por otro lado es un hombre emprendedor, para sí mismo sólo quiere un lugar a la sombra de los segundos planos. El ha tenido altos cargos en los que con su feliz ejecutoria dejó huella. Pero, porque así le gusta, no quiero hacer su glosa enumerándolos. Solo diré que siempre ha sido un hombre bueno y generoso aunque no me callaré que en la actualidad es socio de honor de A.T.A.D.E.S y con decirlo ya podrán ustedes suponer todo lo que para hacer su elogio callo.

BRUNET

EN TODAS LAS LIBRERIAS

# "CASA PACO"

de PEDRO PABLO PADILLA

La más apasionante y cruda novela de ayer para las juventudes de hoy



Momento de la clausura del curso de tumores y sistema nervioso central que tuvo lugar en la Residencia Sanitaria, organizado por los Servicios de Neurología y Anatomía Patológica de la Seguridad Social, a cuya clausura asistieron, entre otras autoridades, el Subdelegado Nacional de la Seguridad Social y el Delegado de Trabajo.

(Foto: García LUNA)

## LA III ASAMBLEA DE JUNTAS DIRECTIVAS DE GRADUADOS SOCIALES EN ZARAGOZA

Ya se conoce el programa de actos que se desarrollará en nuestra ciudad, del 4 al 6 de mayo, con motivo de celebrarse la III Asamblea Nacional de Juntas Directivas de Graduados Sociales.

El Presidente del Colegio de Graduados Sociales del Ebro, don Miguel Martín Palomera, informó de los detalles del mismo así como de los títulos y contenidos de las cuatro ponencias que se van a estudiar y que han sido presentadas por los Colegios de Cataluña y Baleares, Andalucía, Castilla y Levante.

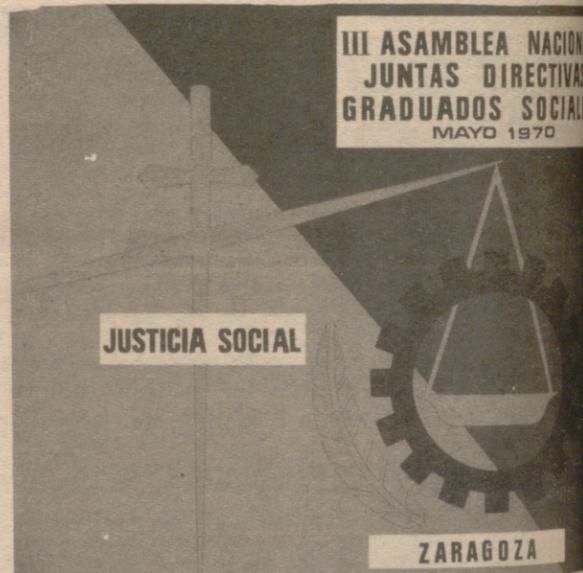
—La Asamblea, que es la tercera —las dos anteriores se celebraron en Valencia y Barcelona—, dará comienzo el día 4 de mayo, con un solemne acto de apertura en el salón de actos de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja, sito en la Calle de don Jaime I, 18. Conmemoraremos también, en dicha sesión de apertura, el 1.º Aniversario de la creación del Ministerio de Trabajo, del que dependemos, de alguna manera, los graduados sociales.

—En esa misma mañana...

—Sí. Tendremos una recepción en el Ayuntamiento y un vino español en La Lonja. Luego, las sesiones de trabajo darán comienzo por la tarde, en el salón de convenciones del Hotel "Corona de Aragón".

—Pasemos a la segunda jornada que es el día 5 de mayo.

—La segunda jornada será dedicada al desarrollo de las ponencias, continuando los trabajos del día anterior.



—¿Y el día 6?

—Ese día desarrollaremos una jornada de trabajo en la Universidad Laboral femenina. Hemos pensado que merece la pena que los graduados de toda España tengan la oportunidad de verla. Así que estaremos allí unas horas.

Volveremos al Hotel "Corona de Aragón" donde estudiaremos las conclusiones de la Asamblea para dar fin a la misma con el acto de clausura que, todavía no es seguro, se celebrará en el salón de sesiones del Palacio

Provincial. Dicho acto será presidido por el Director de Promoción Social, don Borrajo, y el Subdelegado José Luis Viña.

Luego, por la tarde tendremos una cena de despedida que asistirán las autoridades locales.

—Un programa completo. Ahora sólo nos queda esperar unos días para conocer las conclusiones de sus sesiones y deseárselos que éstos se desarrollen en el mejor clima de amistad.

Lisardo DE

## ESTACIONAMIENTO DEL CARMEN (PROXIMA APERTURA)

SE NECESITAN:

- SEÑORITAS CAJERAS
- PERSONAL AUXILIAR DE GARAJE
- MOZOS Y GUARDAS DE NOCHE

Presentarse personalmente el lunes día 4, de 5 a 6 de la tarde en Independencia, 12 - segunda planta (EDIFICIO PALAFOX)

(Ref. número 2)

COMENZARON LAS FIESTAS DE PRIMAVERA

# CON UNA FLOR AL PILAR



la Reina y Damas de su Corte de Honor y guapas chicas de los Centros Regionales, ofrecían rosas y claveles a todos los zaragozanos que querían sumarse a la alegre procesión. El importe, como se sabe, se destina a esa institución tan querida de todos que se llama ATADES.

el X Trofeo Ciclista "Prensa y Radio", a eso de las seis y media, por la Avenida del Alcalde Gómez Laguna.

A las siete de la tarde, y en el Teatro Principal, el V Festival Folklórico Hispano-Americano, dentro del programa de la Semana Hispanoamericana que los estudiantes de aquellos países hermanos organizan, cada año. Comenzaron ya nuestras fiestas. Felices fiestas a todos.

LIFE

Mañana, en  
Zaragoza

● DONANTES DE  
SANGRE  
FRANCESES

En el momento de cerrar nuestra edición, las autoridades han entrado en el Templo y realizaron la ofrenda floral en la Santa Capilla, a los pies de la Santísima Virgen del Pilar, entonándose una Salve y esa Letanía, tan bonita y delicada, que aparece en una de las contraportadas del programa de estas Fiestas.

Y los actos continuarán en esta misma tarde.

Para los aficionados al ciclismo, que en Zaragoza son muchos, tendrán el aliciente de la llegada de los participantes en

## VACACIONES EN BENIDORM

Viaje en autocar, 8 o 15 días de estancia. Salidas: Todos los domingos. Precios desde 2.200 Ptas. por semana. Informes e inscripciones en:  
**SU AGENCIA DE VIAJES**  
Viajes organizados por la Agencia de Viajes-Grupo A. Título 20

Mañana, llegarán a Zaragoza un grupo de donantes de sangre, procedentes de Arcachón (Francia), con el fin de visitar nuestra ciudad.

Los donantes de esta región francesa tienen relación estrecha con la Hermandad de Donantes Voluntarios de Zaragoza y esperan cambiar impresiones sobre la marcha de sus respectivas organizaciones.

A las doce y media, tendrá lugar una recepción en la Casa Ayuntamiento, en donde les será ofrecido un vino de honor como homenaje y reconocimiento.

## ANUNCIOS OFICIALES

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE LA  
I. C. DE ZARAGOZA

Hasta las 13 horas del día 18 de mayo próximo, se admiten proposiciones para tomar parte en la subasta para la contratación de las obras de instalaciones semafóricas en el Barrio de Santa Isabel.

El tipo de licitación en baja asciende a la cantidad de 458.399 pesetas, y la fianza provisional es de 18.335 pesetas.

Aparece publicado el anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia número 91 correspondiente al día 22 de abril actual. Los antecedentes se hallan de manifiesto en la Sección de Gobernación de la Secretaría Municipal.

Inmortal Ciudad de Zaragoza, a 23 de abril de 1970.  
Por A. de S.E.: El Secretario General Hbtdo., Luis Quintana.

EL ALCALDE ACCTAL.: Fdo.: Mariano Horno Liria.



A partir de las once de la mañana, la romería ciudadana se hizo camino a la Basílica. Hombres, mujeres, niños... Y en la mano una flor. Una flor para la Señora, en una ofrenda simbólica de amor y devoción.

Las casas Regionales hacían tipismo de sus trajes, de sus cantos y de sus danzas a lo largo de la calle de Alfonso y la jota, —nuestra jota—, llenaba el aire con sus sonos.

En la Plaza del Pilar actuaba el Orfeón Jacetano que, día

adía, se hace un poco nuestro por lo familiar que se nos hacen sus actuaciones repetidas y siempre aplaudidas. Y también nuestras "majorettes" zaragozanas y, por vez primera, esas torres humanas que se levantan, en fuerza y equilibrio, ante el asombro de quien los contemplamos por vez primera. Nos referimos a los "Castellers Nens" de Vendrell.

A lo largo de esta romería floral, hasta llegar al Templo, puestos de flores, atendidos por



VIERNES, 1 DE MAYO DE 1970

**JACA**

**EL PRIMER VIERNES DE MAYO EN JACA**



Las huestes y comitiva de labradores y artesanos vuelven victoriosos del campo de batalla (Foto Barrio)



Mozos labradores haciendo una descarga, típica de esta fiesta (Foto Barrio)

JACA.— La morisma cubría hace 12 siglos casi todo el suelo hispánico. El conde Aznar, adalid de los cristianos, quiere, desde esta altiplanicie, oponerse al avance de los sarracenos. Organiza sus huestes de la Jacetania y cae sobre ellos en la confluencia del Aragón con el Gas Hay un cuerpo a cuerpo encarnizado. En las Batiellas, (o batallas) de gran etimología probatoria de la lucha, según algún glosador, alcanza la victoria el caudillo jaqués. Es estruendosa y definitiva. Los hijos de Alá son rechazados, liberando a Jaca de su pesadilla. Las cabezas de los réglulos moros se traen a la ciudad en sendas lanzas. El conde D. Aznar, ecuestre, regresa victorioso entre las densas multitudes guerreras. Recibe el aplauso fervoroso de la población que lo aclama frenéticamente.

Sé que hay algunas localidades en España que celebran acontecimientos similares de moros y cristianos, en que acaso se derrócha más magnificencia, pero dudo de que puedan parangonarse en antigüedad y remota continuidad en su conmemoración, de acendrados fervores, con ésta de Jaca.

Contemplamos el Cortejo: Una sección de a caballo rompe la marcha. El guión con su insignia, precede al conde. Este con todo su atuendo guerrero, cubierto de casco, con corona condal, empuña con fiereza la espada. Un palafrenero sostiene la brida de su corcel, y le siguen sus huestes montadas.

Bellísimas labradoras, tras la banderada esbelta y airosa, llevan las mecadas con que, según la tradición, se asomaron para ver la suerte de los suyos, ahuyentando a los sarracenos, que las confundieron con un ejército amigo de sus adversarios. Las siguen los bravos mozos labradores, que, como ellas, visten el indumento típico

baturo, y a las órdenes de su capitán disparan con estruendo sus escopetas.

Las gráciles artesanías, que anteceden, a los beligeros artesanos, ellas graciosas, con su abanderada al frente, aportan a los victoriosos guerreros la primicia de los frutos. Ellos también disparan, como los labradores, sus armas de fuego, con su capitán al frente.

En su marcha "La Victoria" donde es el simulacro de tan memorable hecho, se incorporan el Alcalde y los ediles y, poco después, el Cabildo Catedral, y la música, celebrándose allí una solemne misa, y responso por los muertos, tras lo cual, regresan todos a Jaca, haciendo su entrada triunfal por la calle Mayor, atestada de gente, que presenciara el saludo de las banderas en la Puerta de la Catedral, y en la del Ayuntamiento, entonándose un vibrante himno como rúbrica de todos los actos.

Salvas de disparos, música, alegría juvenil...

Esta Fiesta ha calado en lo hondo de mi ser, que ve en el Cortejo, corregidas ya muchas imperfecciones, una magna expresión del Folklore jacetano y de patriótica marcialidad, y es, en su fondo, esta conmemoración, continuada en las centurias, una explosión de exaltación cívica y de ardor combativo, suavizado en la actualidad por la graciosa presencia femenina, en salvaguardia de las esencias eternas de la civilización. Su contemplación, hace un año, logró encauzar mi imaginación hacia placenteros horizontes, borrando el efecto deletéreo de reciente lectura de Lajos Zilahy, narrador depresivo del acontecer a un Pedro, de suyo tétrica e inapelablemente fatídico, y una Miett, derrumbadora consciente de su propia virtud y espejo corrosivo de la ética femenina.

F. Oro di SITLA

**BORJA**

**EL DOMINGO, FIESTA DE NUESTRA PATRONA**

BORJA, 1 (De nuestro corresponsal). Como todos los años, celebramos en el Primer Domingo de Mayo la Fiesta en Honor de Nuestra Madre y Patrona la Santísima Virgen de la Peana.

La Colonia Borjana en Zaragoza, desde aquel día, en que un grupo de buenos borjanos se reunieron para formar esta hermandad, de verdadera fraternidad y unión entre los residentes en esa capital, y bajo la advocación de Nuestra Excelsa Madre; cumple este año su veinte aniversario.

Su Presidente, Don Francisco Aznar Zueco desde el programa que ha editado este año la Hermandad y del que más adelante haremos referencia, hace un llamamiento a la Juventud de Borja en Zaragoza, para que unidos a esta agrupación llevemos bien alto el nombre de nuestra Madre y de nuestra ciudad. Es necesario pues que todos aquellos Borjanos que residen en Zaragoza y no están enrolados en las filas de nuestra Colonia, lo hagan y cooperen prontamente con la misma.

El Programa de actos que la Hermandad de Nuestra Señora de la Peana (Colonia Borjana de Zaragoza celebrará D.M. en el Templo Parroquial de San Miguel de los Navarros, es el siguiente:

Sábado, día 2.—A las 8,30 de la tarde, rezo del Rosario y Salve solemne Seguida de Gozos e Himno.

Domingo, día 3.—A las once Misa Solemne a intención de la familia de los Mayordomos, con sermón a cargo del Rvdo. P. Don José Antonio Pisa, coadjutor de Altabás.

A las 12,30 las Damas de la Peana visitarán y obsequiarán a los enfermos borjanos acogidos en el Hospital Provincial de Nuestra Señora de Gracia, en el Sanatorio Royo Villanova y en otros centros Benéficos.

A las 8,30 de la tarde, despedida. Al final, Ofrenda de Flores y exposición de la imagen a la veneración de los fieles.



Domingo, día 10.—En la mañana de este día la Junta visitará y obsequiará a los enfermos borjanos acogidos en el Manicomio de Nuestra Señora del Pilar.

Por su parte la Colonia ó Hermandad de Nuestra Señora de la Peana en Barcelona

celebrará también en los años diversos actos de nuestra Madre.

Desde estas líneas nuestra más sincera invitación a cuantos Amigos de Borja, ésta, sienten en su gran amor hacia nuestra Patrona para estar junto a ella de gozo y alegría para

Y a las Colonias de Barcelona que tradicionalmente vienen celebrando esta Fiesta, nuestro deseo es que pasen un feliz día con su Patrona.

Emilio JIMENEZ

**CARIÑENA**

**NUEVOS GRUPOS SINDICALES DE COLO-NIZACION**

CARIÑENA, 1 (De nuestro corresponsal).— Acabada inaugurarse oficialmente los Grupos Sindicales de Colonización, "Acequia Vecinal", Granja San Anton, Granja La Platera y Grupo Cariñena Vitícola, por el Delegado Provincial de Sindicatos de Zaragoza D. Rafael Ruiz, asistido por el Presidente de la Cámara Oficial Sindical Agraria D. Juan Esponera y Dr. Noailles.

Después de visitar el Ayuntamiento el Sr. Delegado Provincial de Sindicatos, la comitiva en los coches al efecto han empezado por la bendición del Grupo Sindical "Acequia Vecinal y Virgen de Lagunas" el cual dista a 8 km. de la localidad, y en el que se encontraban los aspersores en pleno funcionamiento y donde se ha podido apreciar lo que es el agua, ya que junto a las tierras sembradas existen otros sembrados que por la sequía dan pena de ver unos de otros, tanto por el desarrollo como por el verdor de unos trigos que están faltos de tran preciado líquido.

A continuación se ha hecho la visita al Grupo Sindical "Granja San Anton", habiendo recorrido todas sus naves tanto de vacuno, cerda y aves, siendo dignas de todo elogio.

Seguidamente la comitiva ha hecho su visita a la Granja La Platera y finalmente, se ha realizado la visita al Grupo Sindical Cariñena Vitícola, donde después de la bendición, se ha hecho una visita total de las instalaciones y realizada ésta, le ha sido impuesta al Jefe de dicho

Grupo Sindical de una Encomienda con la categoría de Caballero y que le fué concedida por el Ministerio de Agricultura a D. Vicente Gualart Rubio. La lectura de la disposición ha sido hecha por el Secretario de la Hermandad camarada Juan Gaspar Comeras y seguidamente al Delegado provincial de Sindicatos D. Rafael Ruiz, le ha sido colocada. (Aplausos).

A continuación el Jefe de la Hermandad y Alcalde D. José Bribián, ha pronunciado unas breves palabras que han sido aplaudidas.

Seguidamente el Sr. Delegado Provincial, ha hecho uso de la palabra, manifestando la gran satisfacción que ha tenido de visitar esta localidad y conocer a los hombres que tanto se preocupan por la labor Económica y Social de la Agricultura, habiéndole ofrecido tanto personal como por el cargo que ostenta para todo aquello que redunde en beneficio del pueblo que es la Patria. Al terminar sus palabras el público asistente ha prorumpido en aplausos.

Seguidamente el Sr. Gualart dirigiéndose a todos los asistentes ha manifestado que no merecía tal distinción, ya que no se considera con méritos suficientes para ella, ya que si no hubiera sido por los Socios tanto de Junta Directiva como los componentes del Grupo que han trabajado sin descanso hasta conseguir tener las naves y todo en marcha, él solo, poco podía haber hecho, y seguidamente ha habido un vino español.

El Corresponsal Juan GASPARD

**BARBASTRO**

**EL PREMIO DE NOVELA CORTA "CIUDAD DE BARBASTRO"**

ANGEL LERA

BARBASTRO, 1 (De nuestro corresponsal).— Los corresponsales de esta localidad, creyendo oportuno entrar de nuevo en la "Ciudad de Barbastro" dotado con 40.000 pesetas por la Delegación Provincial de Cultura del Ayuntamiento de Barbastro, han convocado a un concurso de novela corta. Este año, el premio de novela corta lo gana el Sr. Ángel Lera de Isla, con su obra "La muerte del gurrato", el pseudónimo de F. J. M.

Abierta la plica correspondiente resultó ser autor de la obra "La muerte del gurrato" el Sr. Ángel Lera de Isla, con su obra "La muerte del gurrato", el pseudónimo de F. J. M. El jurado reconvino a la obra por su calidad de la obra ganadora también.

# EE UU INICIAN UNA NUEVA GUERRA

## "ESTO NO ES UNA INVASION DE CAMBOYA"

WASHINGTON, 1 (Efe).— Sinopsis del discurso pronunciado hoy por el presidente Nixon sobre la intervención de soldados norteamericanos en Camboya en sus frases más destacadas:

—“He llegado a la conclusión de que las acciones del enemigo en los últimos diez días ponen en peligro claramente las vidas de los norteamericanos que se encuentran actualmente en Vietnam y constituyen un peligro inaceptable para los que permanecerán allí después de la retirada de 150.000 soldados más”.

—“Para proteger a nuestros hombres que están en Vietnam y para garantizar el éxito continuado de nuestra retirada y del programa de vietnamización he llegado a la conclusión de que ha llegado la hora de la acción”.

—“Vietnam del Norte durante las dos últimas semanas, ha eliminado toda intención de respetar la soberanía o neutralidad de Camboya, miles de sus soldados están invadiendo el país y cercando a su capital, Phnom Penh. Camboya ha hecho llamamientos a los Estados Unidos y otras naciones en petición de ayuda”.

—“En cooperación con las fuerzas armadas de Vietnam del Sur hemos lanzado ataques esta semana para limpiar y eliminar los mayores santuarios enemigos en la frontera entre Camboya y Vietnam”.

—“Esta noche unidades norteamericanas y survietnamitas atacaron el cuartel general de operaciones militares comunistas en Vietnam del Sur; este centro de control vital ha estado ocupado durante años por fuerzas nordvietnamitas y del vietcong en violación de la neutralidad camboyana”.

—“Esto no es una invasión de Camboya. Las áreas en las cuales se lanzaran estos ataques están completamente ocupadas y controladas por fuerzas nordvietnamitas. Nuestro propósito no es ocupar dichas áreas. Una vez que las fuerzas enemigas hayan sido expulsadas de estos santuarios y sus abastecimientos militares destruidos, nos retiraremos”.

Estas acciones no se dirigen de ninguna manera contra los intereses de ninguna nación. Cualquier gobierno que elija utilizarlas como pretexto para dañar las relaciones con los Estados Unidos lo estará haciendo así bajo su propia responsabilidad y por su propia iniciativa, y nosotros sacaremos las conclusiones apropiadas.

Una mayoría del pueblo americano favorece la retirada de nuestras fuerzas de Vietnam. La acción que he tomado hoy es indispensable para el éxito continuado de ese programa de retirada.

Una mayoría del pueblo americano quiere que esta guerra termine en vez de que continúe interminablemente. La decisión que he tomado esta noche es esencial si queremos conseguir ese objetivo.

Hemos tomado esta decisión, no por el propósito de expandir la guerra hacia Camboya, sino con el propósito de terminar la guerra del Vietnam y ganar la paz justa que todos deseamos. Hemos hecho y continuaremos haciendo todo esfuerzo posible para terminar esta guerra a través de la lucha en el campo de batalla.

Observemos nuestros “expedientes”. Hemos detenido el bombardeo de Vietnam del Norte. Hemos reducido en un 20 por ciento las operaciones aéreas. Hemos anunciado la retirada de más de 250.000 soldados. Hemos ofrecido retirar todos nuestros hombres si ellos retiran los suyos. Hemos ofrecido negociar todos los temas con una sola condición: que el futuro de Vietnam del Sur sea determinado, no por Vietnam del Norte ni por los Estados Unidos, sino por el mismo pueblo de Vietnam del Sur.

Su respuesta ha sido la intransigencia en la mesa de conferencias, la beligerancia en Hanoi, la agresión militar masiva en Laos y Camboya y la aceleración de los ataques sobre Vietnam del Sur, elaborados para incrementar el número de bajas americanas.

Esta actitud ha llegado a ser intolerable. No reaccionaremos a esta amenaza a las vidas americanas con meras protestas diplomáticas. Si lo hiciéramos el prestigio de los Estados Unidos sería destruido en todas las áreas del mundo donde solo la potencia de los Estados Unidos detiene la agresión.

Esta noche, vuelvo otra vez a

avisar a los norvietnamitas de que si continúan escalando el combate cuando los Estados Unidos están retirando sus fuerzas, me enfrentaré con mi responsabilidad como comandante en jefe de nuestras fuerzas armadas para tomar las medidas que considere necesarias para defender la seguridad de nuestros hombres.

Esta decisión pone a los dirigentes del Vietnam del Norte sobre aviso de que seremos pacientes trabajando por la paz, conciliadores en la mesa de conferencias, pero que no seremos humillados. No seremos derrotados. No permitiremos que hombres norteamericanos mueran por millares a manos de enemigos operando desde posiciones militares privilegiadas.

Hace mucho tiempo que llegó la hora de terminar esta guerra a través de negociaciones pacíficas. Estamos listos para esas negociaciones. Hemos hecho grandes esfuerzos. Muchos de los cuales deben permanecer secretos. Todas las ofertas y aproximaciones hechas previamente, permanecen sobre la mesa de conferencias por si Hanoi está dispuesta a negociar seriamente.

Pero la respuesta enemiga a nuestras ofertas mas conciliatorias para negociaciones pacíficas continúa siendo el incremento de sus ataques, el intento de humillarnos y derrotarnos; actuaremos en consecuencia.

Vivimos en una época de anarquía en el exterior y en casa. Vemos ataques demenciales contra todas las grandes instituciones que han sido creadas por las civilizaciones libres en los últimos 500 años. Aquí, en los Estados Unidos se destruyen sistemáticamente grandes universidades. Pequeñas naciones de todo el mundo se encuentran bajo ataque del exterior y desde el interior.

Si en estas condiciones los Estados Unidos actúan como un gigante inofensivo e inspirador de pena, las fuerzas del totalitarismo y la anarquía amenazarán a las naciones libres y a las instituciones libres de todo el mundo.

No es nuestro poder, sino nuestra voluntad y nuestro carácter el que está siendo sometido a examen esta noche. La pregunta que todos los americanos deben hacerse y contestarse esta noche es: ¿Tiene la nación más rica y más poderosa en la historia del mundo la voluntad de enfrentarse al reto directo de un grupo que rechaza todos los esfuerzos para ganar una paz justa, ignora nuestros avisos, falsea acuerdos solemnes, viola la neutralidad de un pueblo desarmado y utiliza a nuestros prisioneros como rehenes?

Si dejamos de enfrentarnos en este reto, todas las otras naciones estarán sobre aviso del hecho de que, a pesar del inmenso poder de los Estados Unidos, cuando surge una crisis real le falta voluntad.

Conciudadanos estadounidenses: durante mi campaña por la presidencia,

(Pasa a la página siguiente)

Nixon comunicó ayer

WASHINGTON, 1 (Efe).— El presidente Nixon comunicó al mundo, incluido el que los Estados Unidos habían iniciado una intervención en Camboya, convirtiéndolo de Vietnam en una guerra de Indochina.

El presidente Nixon comunicó al mundo, incluido el que los Estados Unidos habían iniciado una intervención en Camboya, convirtiéndolo de Vietnam en una guerra de Indochina. Como declaró Nixon anoche, los Estados Unidos no serán bajo su mandato una potencia de segunda clase, al menos en el terreno militar.

Con el consentimiento directo e indirecto del resto de las consideradas grandes potencias en la terminología política internacional, la Casa Blanca se dispone conscientemente a defender su esfera de influencia en el sudeste asiático.

Amparado en la necesidad de proteger las vidas de 400.000 norteamericanos; Richard Nixon, dejó en claro que el comunismo no se extenderá por el Pacífico. Para ello dió la vuelta a la usada teoría del “dominó” e inició la caída de las fichas del lado contrario, al que considera “rojo”.

Nixon evitó cualquier referencia a guerra y añadió que el envío de sus tropas a Camboya no significaba una “invasión”. Sus palabras estuvieron dirigidas a impedir acusaciones de anticonstitucionalidad por parte de su congreso.

Pero para los camboyanos, al igual que para los vietnamitas antes, un hecho indefinible e imponderable ha comenzado a suceder en las últimas horas.

El senador William Proxmire (demócrata de Wisconsin) calificó la decisión del Presidente como un “trágico error”. Dijo que los Estados Unidos no deberían haber enviado tropas ni armas a Camboya y añadió: “Estamos cometiendo el mismo error que cometimos en Vietnam”.

El senador Charles Goodell (republicano de Nueva York) manifestó: “tenemos que tomar la decisión de salirnos totalmente del sureste de Asia...da la impresión que seguimos los dictados de los militares, sin tener en cuenta las consecuencias de la decisión tomada...”.

“No se si acabará el sacrificio de los soldados norteamericanos en el sudeste asiático”.

El senador Robert Dole (republicano de Kansas) que fué siempre un fiel defensor de la administración dijo: “tengo la esperanza y ruego porque así sea, de que el Presidente haya tomado la decisión mas conveniente...”.

“Lo que siente es que haya tropas de combate norteamericanas en Camboya”.

Predijo que se produciría una reacción pública desfavorable, porque indudablemente aumentaría el número de bajas norteamericanas.

## EMOCION Y APRENSION EN EL CONGRESO

Los congresistas tienen fe en el Presidente dijo: “Nunca se presentó una ocasión tan difícil donde fuese tan importante tomar una decisión y tuese necesario poner nuestra confianza en el presidente”.

Y el senador John Tower (republicano de Tejas) dijo: “La decisión del presidente no deja de tener su lógica...la acción en Camboya es simplemente parte de la guerra en Vietnam del Sur”.

“Cuando menos...será perjudicial para la idea de liderazgo de los Estados Unidos ante el mundo libre”.

El senador Frank Church (demócrata de Idaho) manifestó: “hemos ampliado el frente de tal forma que parece una guerra que no tendrá fin, y la más costosa de toda la historia norteamericana”.

“La guerra se extenderá aún mas...este es el nuevo paso hacia una nueva serie de obligaciones...lo que únicamente puede conducirnos a meternos en nuevas complicaciones y llevar la guerra cada vez más cerca de la frontera china”.

El senador Church dijo que propugnaría una enmienda en la que se negarían fondos para el personal militar que interviniere en Camboya.

El senador Hugh Socht de un republicano en quien los congresistas afirman que

VIERNES, 1 DE MAYO DE 1970

● ASESORES NORTEAMERICANOS EN CAMBOYA



Un norteamericano (sin identificar) asesora a los soldados sudvietnamitas que forman la dotación del carro blindado, que está dentro de territorio camboyano. Están sobre la carretera número 1 de Camboya, cerca de Chipou, preparándose los vietnamitas para tomar la ciudad. El asesor no dió su nombre ni el lugar de su nacimiento a los periodistas.

(Telefoto Ap-Europa Press).

(Viene de la página anterior)

prometí traer a los norteamericanos a casa desde el Vietnam. Ellos ya vuelven.

Prometí terminar la guerra. Conservaré esa promesa.

Prometí ganar una paz justa. Conservaré la promesa.

Evitaremos una guerra más amplia. Pero también estamos determinados a poner un fin a ésta.

En esta habitación, Woodrow Wilson tomó las grandes decisiones que condujeron a la victoria en la primera guerra mundial. Franklin Roosevelt tomó las que condujeron a nuestra victoria en la segunda guerra mundial. Dwight D. Eisenhower tomó las decisiones que terminaron con la guerra en Corea y evitaron la del Oriente Medio. John F. Kennedy en su hora más hermosa, tomó la gran decisión que eliminó los cohetes nucleares soviéticos de Cuba y del hemisferio occidental.

La decisión que he anunciado esta noche no es de la misma magnitud. Entre aquellas y ésta, sin embargo, existe una diferencia que es fundamental. En aquellas, el pueblo estadounidense no estaba turbado por consejos de duda y derrota procedentes de algunos de los líderes de opinión más conocidos de la nación.

Un Senador republicano ha dicho que esta decisión significa

que mi partido ha perdido todas las oportunidades de ganar las elecciones de noviembre. Otros dicen hoy que este movimiento contra las posiciones enemigas me convertirán en un presidente de un solo término.

Nadie más que yo es consciente de las consecuencias políticas de la decisión que he tomado. Es tentador seguir el camino fácil.

1.— Echar la culpa de esta guerra a las administraciones anteriores y traer a casa a nuestros hombres sin preocuparnos por las consecuencias, aún si eso supusiera la derrota de los Estados Unidos.

2.— Abandonar a 18 millones de sudvietnamitas que han puesto en nosotros su confianza y exponerlos a la matanza y salvajismo que los dirigentes de Vietnam del Norte inflingieron sobre cientos de miles de norvietnamitas que eligieron la libertad cuando los comunistas se apoderaron de Vietnam del Norte.

3.— Obtener la paz a cualquier precio ahora aún cuando se que una paz de humillación para los Estados Unidos nos conducirá a una guerra mayor o a la rendición más tarde.

Pero he abandonado todas las consideraciones políticas al tomar esta decisión.

El hecho de que mi partido gane en noviembre no es nada comparado con las vidas de 400.000 bravos norteamericanos que combaten por nuestro país y por la causa de la paz y la libertad en Vietnam. El hecho de que yo pueda ser un presidente de un solo mandato es

insignificante comparado con lo que representa el que nuestra abstención de actuar en esta crisis prueba que los Estados Unidos no merecen dirigir las fuerzas de la libertad en este período crítico. Preferiría ser un presidente con un solo mandato que serlo durante dos al coste de ver a Norteamérica transformarse en una potencia de segundo orden y ver a esta nación aceptar la primera derrota de sus orgullosos 190 años de historia.

Me doy cuenta de que en esta guerra existen diferencias honradas y profundas sobre si deberíamos o no habernos involucrado en Vietnam. Existen sobre la forma en que la guerra debería conducirse. Pero la decisión que anuncio esta noche trasciende a tales diferencias.

Puesto que las vidas de muchos norteamericanos están pendientes de esta decisión. Está pendiente la oportunidad de volver a casa durante los próximos doce meses para 150.000 americanos. Está pendiente el futuro de 18 millones de personas en Vietnam del Sur y de siete millones en Camboya. Lo está la posibilidad de ganar una paz justa en Vietnam y en el Pacífico.

Se acostumbra en todo discurso desde la Casa Blanca a pedir el apoyo para el presidente de los Estados Unidos.

Esta noche lo que pido es más importante. Pido el apoyo para nuestro bravos hombres que combaten al otro lado del mundo, no por territorio, no por gloria, sino para que sus hermanos más jóvenes y sus hijos y vuestros hijos sean capaces de vivir en paz y libertad.

● LAS TROPAS NORTEAMERICANAS NO ESTARAN MAS DE DOS MESES EN CAMBOYA

WASHINGTON, 1 (Efe).— De seis semanas a dos meses permanecerán en Camboya los miles de soldados norteamericanos que han realizado una incursión técnica en aquel país, declararon anoche fuentes de la Casa Blanca.

Ampliando la información dada por el Presidente en su mensaje televisado al pueblo norteamericano sobre la situación en el sudeste asiático, las fuentes de la Casa Blanca añadieron que Nixon había tenido que tomar "esta dolorosísima decisión para evitar el peligro que corrían las vidas de los soldados norteamericanos en Vietnam del Sur".

Las mismas fuentes oficiales insistieron en que no se trataba de una invasión de territorio camboyano, pues se da la circunstancia de que en esta zona no existe población indígena sino cuarenta mil soldados norvietnamitas y comunistas.

Según las mismas fuentes el Presidente Nixon había estudiado y considerado la posibilidad de la intervención china, en el caso de una invasión.

Los círculos de la Casa Blanca advirtieron a la Unión Soviética de los posibles beneficios de propaganda que pudieran derivarse de una campaña contra los Estados Unidos por su "operación" y que repercutirían en las relaciones entre los dos países.

● REACCION CHINA

APOYARA A CAMBOYA

HONG KONG, 1 (Efe Reuter).— La orden del presidente Nixon a las tropas estadounidenses para que ataquen una base norvietnamita en Camboya se espera que haga aumentar el apoyo chino a las fuerzas comunistas de Indochina.

No se ha producido una reacción inmediata de Pekín, pero el tono de ciertas manifestaciones han demostrado una preocupación creciente china acerca de la situación en Camboya.

A finales de la semana pasada el primer ministro chino, Chu

en-Lai viajó desde Pekín para presidir un banquete de los líderes indochinos, que es una alianza antinorteamericana celebrada en un momento en que las fronteras de Vietnam del Norte y del Sur están cerradas. Los líderes presentes fueron el primer ministro de Camboya, Norodom Sihanouk, el ministro de Vietnam del Sur, Phạm Văn Đồng, el ministro de Vietnam del Norte, Phạm Văn Khoa, el ministro de Vietnam del Sur, Pathet Lao, Souphanouvong.

Declaraciones sobre Camboya

SALVAGUARDAREMOS LA VIDA DEL PUEBLO

SAIGON, 1 (Efe-Upi). El presidente del Vietnam del Sur, Nguyen Van Thieu, ha declarado hoy que, el presidente Nixon y él se han visto obligados a enviar tropas sudvietnamitas y norteamericanas a Camboya "como medida indispensable y esencial para salvaguardar la vida del pueblo".

"No hemos podido hacer otra cosa para contrarrestar la contumacia de los agresores comunistas", dijo van Thieu.

"Hace dos días, el gobierno de la república del Vietnam accedió a iniciar la operación del ejército en el territorio camboyano para destruir los reductos comunistas, por considerarse esta medida esencial e indispensable para salvar las vidas de los soldados del ejército sudvietnamita, así como la de los soldados aliados", añadió Thieu en sus declaraciones.

"Hoy, al anunciar la operación programada de relieve en su territorio, el presidente Nixon y yo nos vemos obligados a enviar tropas sudvietnamitas y norteamericanas a Camboya como medida indispensable y esencial para salvaguardar la vida del pueblo".

SUSCRIBASE A ARAGON TEL. 21...

Comunicado conjunto Egipcio-Checoslovaco

● ISRAEL DEBE ABANDONAR LOS TERRITORIOS ARABES OCUPADOS

EL CAIRO, 1. — (Efe-Upi). La retirada de las fuerzas israelíes de los territorios árabes ocupados, es el postulado principal de la resolución de la crisis de Oriente Medio, declararon hoy Egipto y Checoslovaquia.

Ambos expresaron su opinión de que "se podría llegar a una solución sobre la base de una total y previa ejecución del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas de noviembre de 1967".

Dichas afirmaciones se contienen en un comunicado conjunto público poco después de que el ministro checoslovaco de Exteriores, Jan Marko, completase una visita oficial a Egipto y regresase por avión, a su país.

La agencia egipcia "Oriente Medio" declaró que el ministro egipcio de Asuntos Exteriores, Mahmoud Riad, se reunió con el ministro checoslovaco de Exteriores, y éste aceptó. No se ha facilitado el texto de la visita.

SOLDADURA MODERNA

Félix MARUGAN

MARFEL

LAGASCA, 17 TELEFONOS: 22 01 50

... EL CLUB-BOITE ... PAPAGAYO

DISCOTHEQUE

GRAN EXITO DE LA GUAPISIMA CANTANTE "POP" FRANCESA

NICKY

Y SU CONJUNTO

Y LAS

SUPER "GO-GOS"

LORETTA y VIKY

TARDE: La sala de la Juventud "70"

NOCHE: Para todo el mundo con corazón joven

ADRE ARRUPE

EXISTE CIERTA INQUIETUD EN ALGUNOS JESUITAS ESPAÑOLES"

"CREAR UNA PROVINCIA ESPECIAL NO RESUELVE EL PROBLEMA"

DEL VATICANO, El padre Arrupe...

las dificultades actuales y a realizar la verdadera renovación que nos pide el concilio.

Recientemente —ha agregado el padre general— el Sumo Pontífice nos ha indicado este mismo camino de la unión de todos como el medio más eficaz en las actuales circunstancias para procurar la corrección de eventuales defectos. Y las provincias españolas al estudiar, hace pocas semanas, este mismo punto, han creído a su vez, que una división como la propuesta no conseguiría el fin pretendido, antes al contrario podría ser causa de mayores perjuicios para la Compañía y tal vez para la misma Iglesia.

"Hoy se valora mucho— ha preguntado el comentarista de "Radio Vaticana"— la libertad de opinión en la Iglesia, el pluralismo de doctrinas y escuelas teológicas. La independencia frente a todo dirigismo. ¿Cree que este fenómeno afecta a la actitud fundamental de la Compañía de Jesús?"

"Según sus constituciones —ha respondido el padre Arrupe— en la Compañía se hace voto de especial obediencia al romano Pontífice en relación con las misiones o encargos que El quiera encomendar a la Compañía o a determinados jesuitas. Es claro que siendo éste un punto esencial de nuestro instituto, la Compañía siempre ha procurado ser fiel a él y colaborar incondicionalmente con la Santa Sede y el Sumo Pontífice, siempre que sus servicios han sido solicitados o requeridos.

Pontífice, siempre que sus servicios han sido solicitados o requeridos.

"Cosa diversa es el santo pluralismo de doctrinas y escuelas teológicas, que en distintas formas y medidas, ha estado siempre presente en la Iglesia, y no se opone a la unidad y a la integridad de la fé católica. Una sana libertad de pensamiento en materias opinables, dentro de la doctrina del magisterio, es posible, siempre que se tenga también la debida cuenta con la oportunidad que con dicha libertad pueda expresarse en determinados momentos históricos. La Iglesia espera tal colaboración, de sus hombres de ciencia y de sus instituciones de investigación y enseñanza superior.

"Que algunas veces haya habido excesos en las opiniones falta de oportunidad en su expresión, etc. entra, naturalmente, en lo posible y debemos lamentarlo. Pero ello nada cambia de la actitud fundamental de la compañía frente a la doctrina católica o frente a la Santa Sede y al Romano Pontífice: fidelidad que la Compañía sigue considerando como su "principio y fundamento".

Preguntado, después, porque había "tardado tanto en visitar España", el padre Arrupe ha dicho que "conociendo, como es natural, un poco mejor a España que a otros países, he dado preferencia a esos otros países en los viajes de estos últimos años.

El Padre General de la Compañía de Jesús ha subrayado a continuación la importancia, dentro de la orden de la "asistencia de España".

"En efecto —ha dicho— entre las 11 asistencias en que se encuentra dividida la Compañía, la asistencia de España, que comprende territorialmente España y Portugal, es, después, de la asistencia de América, que comprende el territorio de los Estados Unidos, la que tiene mayor número de jesuitas.

"Según las últimas estadísticas en 1969, en la asistencia de España se contaban 4377 jesuitas de los que 2362 eran sacerdotes, 944 estudiantes jesuitas, o sea en periodo de preparación al sacerdocio, y 1071 hermanos coadjutores.

"De ese número de 4377 jesuitas de la asistencia de España, corresponden a las provincias de Portugal 441 jesuitas. Por tanto, en las provincias de España el número de jesuitas en 1969 era ligeramente inferior a los 4.000.

"No pocos jesuitas españoles trabajan fuera de España: hay cerca de 1.100 en los países de Iberoamérica, los hay también numerosos en la India, en Formosa, en el Japón, etc.

El padre Arrupe, tras contestar a otras preguntas de "Radio Vaticana" referentes a la actividad de los jesuitas españoles, a la escasez de vocaciones, ha hablado elogiosamente sobre la actividad misionera de los jesuitas de España.

EL "CASO MARY JO"

ES POSIBLE QUE KENNEDY VUELVA A SER ACUSADO

● PUEDE HABER OTRA INVESTIGACION

NUEVA YORK, 1 (Efe).— La conducta del senador Edward Kennedy respecto al accidente que costó la vida de Mary Jo Kopechne podría ser investigada judicialmente otra vez. Las cuestiones legales a favor y en contra de que el caso vuelva a abrirse aparecen, sin embargo, tan complicadas que hasta dentro de unas semanas no podrá decidirse si existirá una oportunidad para conocer exactamente los hechos de aquella noche del 18 de julio pasado.

Un día después de que fueran publicadas las actas de la encuesta celebrada en Edgartown el pasado mes de enero, el consecuente informe del juez que la presidió, existen opiniones variadas sobre si legalmente podría iniciarse una nueva acción contra Kennedy.

El motivo para abrir el caso sería la afirmación del juez, Boyle, de que Kennedy "posiblemente" mintió durante su testimonio jurado en la encuesta y de que "quizás" provocó por negligencia el accidente de automóvil que hizo morir ahogada a la secretaria Kopechne.

Pero, por otro lado, estos documentos de la encuesta que tuvo carácter secreto fueron publicados por el Tribunal Supremo del estado de Massachussets sólo después de que el fiscal que acusó a Kennedy, Edmund Dinnis, certificara que el caso ha sido cerrado y que no se iniciará ninguna otra acción contra el Senador.

Desde el 18 de julio, cuando Mary Jo murió en el coche que cayó al agua desde un puente sin baranda de la isla de Chappaquiddick hasta la fecha, diversas acciones legales han sido seguidas en el asunto.

—El 25 de julio, Kennedy fué

acusado de abandonar la escena del accidente y dejar pasar nueve horas antes de dar parte de él a la policía. El Senador se declaró culpable y fue condenado a un mes de prisión, cuya pena fue suspendida, y a la pérdida del carnet de conducir durante otro año.

—En enero, la encuesta judicial presidida por Boyle escuchó a veintisiete testigos entre ellos Kennedy, y determinó que el caso debía cerrarse sin juicio posterior. "Ha sido castigado y lo será más allá de lo que esta Corte pueda decidir", dijo el juez.

—En abril actual, un gran jurado comenzó otra investigación pero la terminó en dos días sin escuchar nuevas evidencias.

El presidente de este gran jurado, Leslie Lenard, anunció ayer que es posible que convoque otra sesión para investigar el caso Kennedy—Mary Jo en vista de las contradicciones reflejadas en la encuesta de enero.

A partir del doce de mayo un nuevo gran jurado con jurisdicción sobre la zona donde ocurrió el accidente, entrarán en sesiones. También éste podría intentar una nueva investigación.

Por último, Kennedy puede ser acusado por la familia de Mary Jo Kopechne, Joseph Flangan, el abogado de los padres de la exsecretaria de Robert Kennedy se negó ayer a confirmar o a negar estos rumores "hasta leer detenidamente los documentos publicados ante—ayer".

Los señores Kopechne podrían acusar a Kennedy de negligencia en la muerte de su única hija. En este caso un juicio, sin investigación preliminar, tendría que celebrarse.

● NIEGAN VISADO A PARLAMENTARIOS ITALIANOS

MEJICO, 1 (Efe).— La secretaria mejicana de Relaciones Exteriores confirmó ayer que había sido negado el visado a un grupo de parlamentarios italianos, que manifestaron su deseo de venir a Méjico para investigar la situación de ciertas personas sometidas a proceso por delitos de orden común, presumiblemente los detenidos a raíz de los acontecimientos estudiantiles de 1968.

Informa la secretaria que "el Gobierno de Méjico no puede aceptar el que funcionarios extranjeros se arroguen una facultad que solo concierne a pueblo y a las autoridades de nuestra nación". Agrega que "de

haberse concedido esos visados se hubiese contradicho la política tradicional de no intervención del gobierno mejicano; que nosotros acatamos respecto de los demás estados y cuyo respeto exigimos.

Se dijo asimismo que la actitud de los parlamentarios italianos fue considerada por la embajada de Méjico en Italia como una "franca intervención extranjera", y con base en esta razón se negaron los visados.

Concluye diciendo la Cancillería mejicana que ninguna de las personas sometidas a proceso es italiana y por tanto, es "inexplicable" la actitud de los parlamentarios.

● MOTOPESQUERO ITALIANO ATACADO POR UNA LANCHA ALBANESA

BARI, 1 (Efe).— El pesquero italiano "Zeus Secondo" fue atacado anoche por una lancha con bandera albanesa. Un mensaje de socorro, ha sido captado en la estación de correos y telégrafos de Torre en Mare. Rápidamente desde este centro, se ha transmitido el mensaje a la comandancia del puerto que ha informado al jefe del departamento militar marítimo del Jónico y del canal de Otranto.

El comandante en jefe del Jónico ha informado que la agresión ha sucedido a 45 millas

de la costa de Brindisi. De la misma fuente se sabe que la lancha albanesa ha abierto fuego contra el pesquero italiano. Los proyectiles han alcanzado a la embarcación de pesca y le han perforado el casco.

Inmediatamente de conocer el hecho, bajo disposición del Alto Estado Mayor de la Marina italiana, el comandante en jefe Taranto ha ordenado que zarpen dos lanchas de la marina que escoltarán al pesquero hasta el puerto de Brindisi. La lancha albanesa ha cambiado la ruta y se ha dirigido hacia las costas de su país.

PLAZA DE TOROS DE ZABALAZA



NUEVA EMPRESA  
J. ROMEO BROCAL

GRAN TEMPORADA TAURINA  
1970

SABADO, 2 DE MAYO, A LAS 4'45 DE LA TARDE

MAGNIFICA NOVILLADA PICADA

Miguel Peropadre "CINCO VILLAS"  
ANTONIO JOSE GALAN  
y RAUL ARANDA

6 MAGNIFICOS NOVILLOS, 6  
de la acreditada ganadería de JULIO GARRIDO

especial para esta novillada y las corridas de los días 9 y 10 de mayo

VENTA DE LOCALIDADES: Viernes día 1 de mayo, de 11 a 2 y de 4 a 7 sábado, día 2, de las 10 en adelante, en las taquillas de la Empresa, Regués Aragón, 8.  
En las taquillas de la Plaza, día 2, de las 3 de la tarde en adelante.

VIERNES 1 DE MAYO DE 1970

SUSCRIBIRSE  
ARAGON  
TEL. 21

# ULTIMO MINUTO

## DICE MONSEÑOR CIRARDA EN SEVILLA

### ● "El día de San José Obrero, no puede ser una ocasión para fomentar el odio"

SEVILLA, 1 (Europa Press). "El día de San José Obrero no puede ser ni una ocasión para fomentar el odio ni una propuesta vacía para descansar una jornada, hay que recordar el sentido que Pío XII dió a este día: cristianizar la fiesta del trabajo recordando a todos los derechos de los obreros y su inalienable dignidad como personas humanas", ha manifestado en Sevilla el obispo de Santander y administrador apostólico de Bilbao, monseñor Cirarda Lachiondo.

El Hermano Mayor de la Hermandad de Nuestro Padre Jesús del Gran Poder impuso la medalla de oro de la misma al purpurado, quien después sostuvo una conversación con algunos periodistas, en el transcurso de la cuál realizó las anteriores manifestaciones.

Dijo asimismo monseñor Cirarda que encuentra la vida eclesial llena de inquietudes pero de sentido progresivo, como de una nueva aunque difícil adolescencia.

Preguntado sobre cómo pueden llevarse dos diócesis a la vez, el Prelado respondió que en principio mal. "Yo lo expuse así con toda franqueza a la Santa Sede —dijo— pero ésta consideró que debía seguir al frente de las dos, y para ayudarme me dió un obispo auxiliar eficientísimo. A mí me toca obedecer hasta el límite de mi resistencia"

## ● COMIENZA LA "GRAN ESCALADA"

### MILES DE SOLDADOS USA CRUZAN CAMBOYA

SAIGON, 1. (Efe—Upi). Una fuerza de varios millares de soldados norteamericanos, ha cruzado esta madrugada la frontera de Camboya, en una operación militar apoyada por helicópteros artillados, que ha venido a crear un segundo frente contra el cuartel general del Vietcong.

Es el primer movimiento de tropas en gran escala que realizan las fuerzas de infantería estadounidense en Camboya desde la guerra de Vietnam. Siguió a una ofensiva iniciada hace dos días por tropas survietnamitas que cruzaron la frontera para atacar reductos vietcong y nordvietnamitas en Camboya.

El anuncio del ataque fue hecho por el alto mando estadounidense, minutos después de que Nixon manifestase en una declaración hecha en Washington que había ordenado un ataque norteamericano contra los principales bastiones comunistas en Camboya para proteger las vidas de los soldados norteamericanos en Vietnam.

Los círculos militares han manifestado que efectivos de la primera división de caballería aerotransportada constituían el principal apoyo de la fuerza

## ● TRANQUILIDAD EN ZARAGOZA

La jornada de ayer en Zaragoza transcurrió con tranquilidad. Sólo hubo algunos ligeros conatos de alteración del orden y en tal sentido la rotura de cristales en una entidad bancaria de la Avenida de América; unos gritos de un grupo de chicas jóvenes; un ligero altercado en el sector de Corona de Aragón, y, al parecer, la detención de varias personas. Al margen de lo citado, hubo tranquilidad y en los distintos ambientes zaragozanos se advirtió la alegría típica de las vísperas de fiestas.

## ● INCIDENTES EN LAS RAMBLAS DE BARCELONA

BARCELONA, 1 (Europa Press). Ayer tarde, y en la confluencia de las Ramblas con la calle de Escudellers, se inició una manifestación, de la que formaban parte unos cientos de personas. Los manifestantes portaban tres pancartas y unas diez o doce banderas rojas sin ninguna insignia, y han lanzado gritos de diversos signos y repartido octavillas.

A la altura de la calle Fernando, un coche al parecer particular ha aparecido frente a los manifestantes, los cuales después de lanzarle una botella de líquido rojo, una bomba de humo y romperle los cristales, se han dividido en dos grupos. Uno de los cuales ha seguido Ramblas arriba y el otro por la calle Fernando, hasta que la llegada de la fuerza pública ha obligado a los manifestantes a dividirse de nuevo.

Un grupo de unas cincuenta

personas ha recorrido la calle de Baños Nuevos y parte de la de la Boquería, donde ha habido intercambio de golpes con miembros de la brigada político-social, que disolvieron a los manifestantes. Otro grupo, de unas ochenta personas, ha llegado hasta la calle de la Puertaferriera, donde se ha disuelto.

En la dispersión del grupo que accedía por la calle de Fernando han colaborado algunos números de los mozos de escuadra, cuerpo adscrito a la Diputación Provincial.

Alrededor de las ocho y media, un grupo de unas ciento cincuenta personas ha recorrido parte de la calle de Aldana y de la Ronda de San Pablo, lanzando diversos gritos. Al cabo de unos diez minutos y ante las sirenas de los coches de la policía, el grupo se ha disuelto sin más incidentes.

## RECHAZAN INVITACION CONFERENCIA SOBRE CAMBOYA

YAKARTA, 1 (Efe—Upi).— A última hora de esta tarde, el ministro indonesio de Asuntos Exteriores, Adam Malik, ha recibido notificaciones, por parte de los gobiernos de Pekín, Hanoi y Pyongyang, rechazando la invitación para asistir a la propuesta conferencia sobre Camboya, fijada para mediados de mayo, según ha sido informado hoy en el Ministerio de Asuntos Exteriores de esta capital.

## ● EGIPTO NO DARA TREGUA A ISRAEL

EL CAIRO, 1. (Efe—Upi).— El presidente Gamel Abdel Nasser pronunciará esta tarde un discurso ante unos 20.000 obreros en el complejo industrial de Subra el Jaima, situado a unos kilómetros de El Cairo. La alocución presidencial se prevee aproximadamente para las 5 de la tarde (hora española) y será difundida en directo por radio y televisión.

La elección de la concentración es significativa, informan los observadores. Esta muy próxima a la fábrica Abu Zaabal, que fue bombardeada por reactores israelíes de contrucción estadounidense el 12 de febrero, en la que

perdieron la vida 80 obreros y fueron heridos un centenar.

Además de subrayar la determinación de Egipto a continuar su lucha contra Israel, sin reparar en pérdidas, la elección del lugar de la concentración también indica la gran fe de Egipto en su nuevo sistema de defensa aérea, comentan los observadores.

Este sistema, según manifestó un funcionario recientemente, convierte en "inexpugnables" algunas zonas egipcias a los ataques israelíes.

Nasser probablemente comunicará al país el reciente recrudecimiento de los ataques aéreos y terrestres egipcios contra Israel.

## ULTIMA HORA DEPORTES

### En un largo sprint

## ● SAEZ VENCEDOR EN MONTJUICH

BARCELONA, 1 (Aifil).— La jornada de hoy en la Vuelta estaba dividida en dos sectores. El primero, de 101 kilómetros entre Tarragona y Barcelona; el segundo, también en línea, sobre el Montjuich con diez vueltas y un total de 38 kilómetros.

Tal como estaba previsto, no ha habido "guerra" en la mañana. El corto kilometraje aseguraba casi con certeza que se decidiría al sprint. Y así sucedió, aunque la sorpresa nombre del triunfador —el español Saez—. El sol estaba muy alto a las diez de la mañana se dió la salida en Tarragona a los 10 kilómetros que quedan en liza. En el kilómetro quince se hallaba la primera meta volante que se adjudicó el Belga Pelmans y el compatriota Steegman y López Rodríguez. Al dejar Tarragona calma continúa imperando en el pelotón, si bien el ritmo Villanueva y Geltrú (kilómetro 51) nueva meta volante ganaría Steegman, puntuando también Carmino y Pelmans Rodríguez.

La llegada a Montjuich se hace en grupo, si bien Ramírez con éxito un demarrage que le coloca en situación de primer al sprint final. Los metros de ventaja logrados por Saez sprint no pueden ser enjugados por la mayor velocidad de especialistas extranjeros, y "Tarzan Saez" consigue la victoria en tiempo de 2 horas, 18 minutos y 36 segundos, delante de Pelamán, el español Cuevas y el holandés Wagtmans. El primer llegó con el mismo tiempo. La media horaria ha sido de 38 kilómetros. Continúa de líder el holandés Pijnen con una sola segundo sobre Saez.

Por la tarde se disputaran el segundo sector en Montjuich, logicamente, tampoco debe deparar grandes cosas, salvo la victoria de un sprinter. Mañana —como declaró Ocaña en la meta— verdaderamente la Vuelta. Los tres puertos que jalonan la tercera etapa se certificarán. Entonces veremos...

## 700 MILLONES POR EL CAMPO DE SARRIA

BARCELONA, 1 (Aifil).— "700 millones por Sarría" es el comentario espectacularmente en primera página "Solidaridad Nacional" sobre la posible solución de los males económicos de Barcelona, en el que se dice que "La comisión de expertos de Barcelona tiene sobre el tapete de las soluciones la compra de Sarría en zona edificable. El R.C.D. Español va a adoptar esta forma oficial esta gestión, que precisa, naturalmente, el consentimiento de nuestro municipio, como primera medida."

## ACCIDENTE MORTAL EN RALLY FEMENINO PARIS-ST. RAPHAEL

PARIS, 1. (Aifil).— La automovilista Marguerite Accarie que a bordo de un "Alpine-Renault" participaba en el 28 rally femenino Paris-St. Raphael, ha resultado muerta hoy al chocar su vehículo contra un "DS" que circulaba en dirección contraria.

Las participantes en este rally femenino, tras hacer noche en Briançon se dirigen hoy hacia Gap, ciudad en donde se halla establecido el primer control horario de la segunda etapa de la prueba. El accidente se ha producido sobre la carretera nacional 94, cerca de Emprun (Altos Alpes).

Los vehículos aún en carrera se dirigen posteriormente a Sete, a través de Mont Ventoux.

## BALONMANO: ESPAÑA BATIÓ A SUECIA

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, 1. (Aifil).— En el partido de la noche de la Santa Catalina de la Vuelta jugó esta noche el primer partido internacional de balonmano entre las selecciones de España y Suecia. El resultado final fue de 19 a favor del equipo español que realizó un excelente partido. El partido fue muy interesante, como lo reflejó la ventaja que sacó el equipo español, y tuvo varias jugadas a lo largo del partido que el equipo nórdico no pudo aprovechar para lanzarse en el marcador en algunas ocasiones. Sin embargo, el equipo español puso muy bien el partido, para terminar con una victoria de 19 a 10.

## 3-2 A Portugal

## ● HOCKEY: ESPAÑA CAMPEON MUNDIAL

SAN JUAN (Argentina), 1 (Aifil).— España derrotó a Portugal por tres a dos, en partido correspondiente a la decimosegunda jornada del campeonato mundial de hockey sobre patines que se disputa en esta ciudad. El primer tiempo finaliza con la ventaja española por uno a cero.

Con esta victoria España se adjudica el título de Campeón Mundial.

Leonel, marcó el 0-1 para Portugal. Con este resultado España gana la primera parte, habiendo estrellado la selección nacional portuguesa con tres goles a cero.

En la segunda parte, a los 10 minutos Nogwue, a paso de

el tanto del empate. A los 12 minutos, Carbonell, de impresionante regateo, tanto que pone por delante en el marcador a España. A los 14 minutos, Carbonell vuelve a marcar y deja el marcador en 2-0. España es casi ya campeón del mundo. A los 16 minutos, Carbonell juega hoy dudosa, en la que para nosotros la bola no entró en el arco español, marca un gol para Portugal. Dos minutos antes del final del encuentro, Vila es expulsado del terreno de juego por una falta.

De esta forma, mientras los gritos de alegría atruenan en el estadio, España se adjudica un formidable título mundial de hockey sobre patines por tres puntos de distancia, cuando falta un partido: el del sábado contra Argentina.

# ARAGON 2

## expres

DIARIO DE LA TARDE

da de hoy en la...  
rimero, de 101 kil...  
mbién en línea, sob...  
l de 38 kilómetros...  
bido "guerra" en la...  
a casi con certeza...  
aunque la sorpresa...  
El sol estaba nubl...  
en Tarragona a los...  
o quince se hallaba...  
el Belga Pelmans...  
guez. Al dejar Tom...  
ón, si bien el ritmo...  
nueva meta volante...  
én Carmino Prec...

upo, si bien Ramó...  
en situación de pri...  
logrados por Saer...  
r la mayor veloci...  
ez" consigue la vic...  
36 segundos, del...  
s Wagtmans. El pe...  
lia horaria ha sido...  
ies Pijnen con una...

ndo sector en Mo...  
andes cosas, salvo...  
Ocaña en la metr...  
ertos que jalonan la...

0 millones por San...  
na "Solidaridad Na...  
n de los males econ...  
e "La comisión de...  
e las soluciones la...  
D. Español va a...  
a, naturalmente, el...  
medida.

BALONMANO: ESPA...  
BATIO A SUECIA

AS PALMAS DE GR...  
RIA, 1. (Alfil). En...  
Santa Catalina de...  
ugó esta noche el...  
ernacional de bal...  
las selecciones de...  
cia. El resultado...  
19 a favor del con...  
que realizó un exc...  
tro. El partido fue...  
ante, como lo rel...  
ventaja que sacó la...  
pañola, y tuvo var...  
vas a lo largo del...  
que el equipo nórd...  
antarse en el marc...  
ocasiones. Sin emb...  
puso muy bien el...  
ol, para terminar...  
equipo sueco y an...  
ria.

tugal

CAMPEON

).- España derrot...  
ndiente a la décima...  
bre patines que se...  
liza con la ventaja...

judica el título de...

al. Con este resulta...  
selección nacional...

tos Nogwue, a pas...

impresionante resu...  
cador a España 2-1...  
deja el marcador...  
os 16 minutos. Pen...  
otros la bola no entr...

Dos minutos antes...  
no de juego incom...  
de alegría atraves...  
lo mundial relegan...  
un partido: el del...

### HOY, DIA DEL TRABAJO

Por J. L. ARANGUREN EGOZKUE

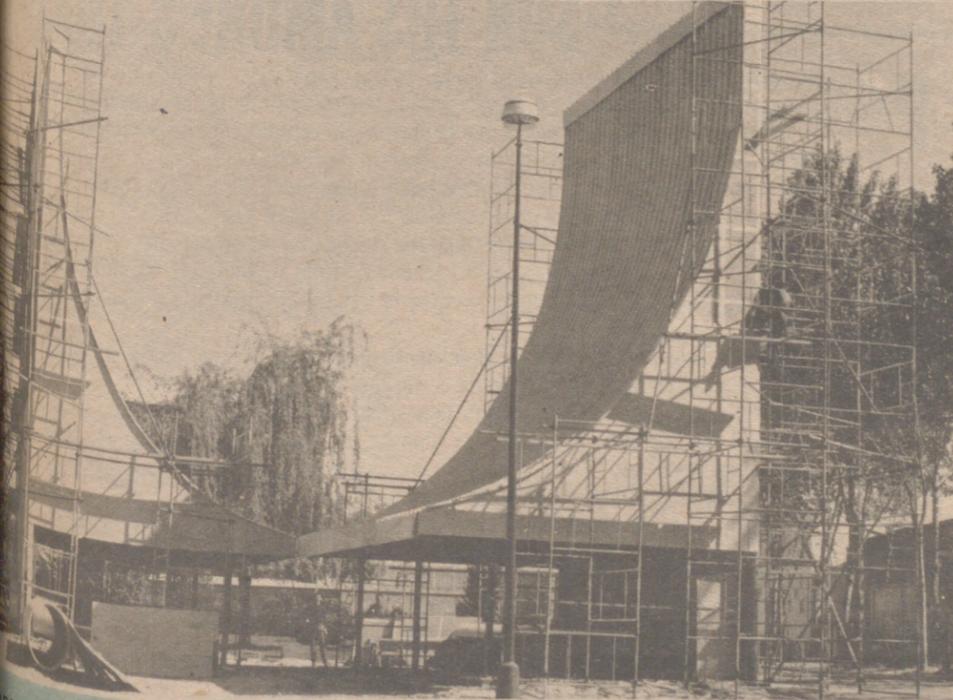
(PAG. 15)

## Los "Beatles"



**HA TERMINADO  
SU FANTASTICA HISTORIA**

## LOS PAISES DEL ESTE vienen a la Feria del Campo



MADRID.- En el recinto de la Feria Internacional del Campo que se inaugurará próximamente, se llevan aceleradamente los trabajos para la total preparación del recinto para la inauguración. La fotografía muestra los stand casi ya preparados para recibir a los visitantes.



# JULIO IGLESIAS

## PADRINO DE LAS AZAFATAS

MADRID ("Europa Press").- Julio Iglesias, el representante español en el Eurofestival, ha apadrinado la cuarta promoción de Azafatas de vuelo y tierra, alumnas procedentes de la Escuela de Turismo de Sol.

Ocupó la mesa presidencial, junto al cantante, la popular locutora Encarnita Sánchez, quien fué la madrina de la fiesta.

Ocuparon lugares relevantes el profesor de la citada escuela de Turismo, el adjunto de Relaciones Públicas de Iberia, profesores y una representación de las alumnas.

Tras servirse un aperitivo, hubo una agradable cena a la que asistieron casi un centenar de azafatas de vuelo y tierra, pertenecientes a las treinta y tantas compañías aéreas que tienen escalas de vuelo en España.

Una vez terminada la comida, los padrinos de esta cuarta promoción de azafatas de vuelo y tierra, Encarnita Sánchez y Julio Iglesias, abrieron el baile, a los compases de "Gwendolyne".

A continuación, el cantante estuvo departiendo con algunas de las señoritas azafatas, y, antes de la media noche, se retiró a su casa.

Momentos antes de las dos de la madrugada, cuando la fiesta estaba a punto de finalizar, hicieron su aparición los componentes del grupo musical "Los Gritos", que habían sido invitados a la cena, pero no pudieron estar presente más que unos minutos a última hora.

Hubo flores para Encarnita Sánchez, y Julio Iglesias agradeció a las azafatas el que le hubiesen elegido a él para presidir tan simpático acto.

(Europa Press)

# Las drogas en España

- EL TRAFICO en España, empieza a ser alarmante
- NUESTRAS LEYES SE HAN QUEDADO ANTICUADAS...

(PAGINAS 18 y 19)

**HOJA DE CALENDARIO**  
MAYO  
121-1970-244  
Sol: 5,14 a 19,10.—Luna: 2,58 a 14,43  
Luna nueva el 5

# 1

**VIERNES**  
San José Obrero.—Ntra. Sra. de Estivaliz. Ntra. Sra. de la Estrella.—Ss. Jeremías, pf.; C encio, Paciencia, Oriencio, Andéolo, Segismundo, rey, mrs.; Amador, Asat, obs.; Peregrino,

**medita, amigo...**

Hablando recientemente de la Unión de las Iglesias, ha dicho Su Santidad Pablo VI:

"No debemos pensar en restablecer una unión sincera mediante formas equivocadas de intercomunicación que prescinden de la exigencia de la verdadera doctrina y que puedan generar desilusiones y confusión".

Ceder en cuestiones dogmáticas para mejor acercarse a los "hermanos separados" no dejaría de ser un espejismo de corta duración. De ese intento quizá pudiera nacer una cooperación humana, pero no una Iglesia de Cristo, Una Iglesia cuyo lazo de unión es la Fé, y la fé —lo sabemos bien— es el contenido mismo de la Revelación que alcanzó su punto culminante precisamente con Cristo.

Por eso la Iglesia no puede ceder en esos puntos doctrinales. La clave de la unión —señala el Romano Pontífice— está en disponer mejor los ánimos en la humildad y en la caridad (buscar, en definitiva servir con rectitud de intención a Dios y a los demás) hacia la verdadera comunión cristiana de todos los creyentes en Cristo y debemos por ello rezar a María, Madre de la Iglesia".

En resumen: Fortaleza, rectitud de intención en la búsqueda, humildad y oración.— F.O.

**I ASAMBLEA GENERAL DE LA ASOCIACION DE ANTIGUOS ALUMNOS DE LA ESCUELA DE TURISMO DE ZARAGOZA**

**156 TECNICOS DE EMPRESAS TURISTICAS ENTRE LAS TRES PRIMERAS PROMOCIONES**

Mañana sábado día 2 de mayo a las 17 horas y en su domicilio social, Santa Teresa de Jesús, 35, tendrá lugar la I Asamblea General de la Asociación de Antiguos Alumnos de la Escuela de Turismo de Zaragoza. En el Orden del Día de la Asamblea figuran puntos tan importantes como: Elección de Junta Directiva, estudio de un plan de acción frente al intrusismo en la empresa turística, la constitución de una Bolsa de Trabajo con carácter permanente y la organización sistemática, de acuerdo con el Instituto de Estudios Turísticos, de Cursos de perfeccionamiento profesional.

La Asociación será el vínculo de unión de todos los titulados oficiales, Técnicos de Empresas Turísticas, salidos de la Escuela de Turismo de Zaragoza y que, tras la última Convocatoria de Reválida, recientemente celebrada, suman 156 muchos de los cuales ocupan ya altos cargos en la empresa turística privada.

**FARMACIAS DE GUARDIA**

**Turno 8 - A**

SERVICIO DE 9 MAÑANA A 11 NOCHE

Antonio Leyva, 30 (B. Oliver): García-Jalón, teléfono 332037; Avda. Madrid, 147: Lamarca, tel. 331193; Bretón, 26-28: Gómez, tel. 252907; Costa, 6: Galbán, tel. 225453; Don Pedro de Luna, 94 (Delicias): Zamarro, tel. 331627; Embarcadero, 32 (Casablanca), Rojo, tel. 259538; Florentino Ballesteros, 10 (Prolongación): Frutos, tel. 228959; Fuenclara, 2: Lasala, teléfono 223400; Jesús, 4 (Arrabal): Trallero, tel. 292938; Lapuyade, 45: Alcubilla, tel. 272244; Miguel Servet, 14: Cabrerizo, tel. 215435; Paseo Calvo Sotelo, 32: Aznárez, tel. 220943; Paseo Gral. Mola, 13: Robredo, teléfono 224149; Pignatelli, 30: Chóiz, tel. 223642; Plaza de Tauste, 1: Monreal, tel. 297163; Salvador Minguijón, 46 (B. Las Fuentes): Ors, tel. 214945; San Jorge, 9: Anós, tel. 292184; Vista Alegre, 13: González García, tel. 371844.

Las Farmacias de letra negrilla están abiertas día y noche.

**UN PINTOR GUIPUZCOANO EN LA SALA "BAYEU"**

En la Sala "Bayeu", la Caja de Ahorros de Zaragoza, presenta un pintor, José Mensuro "Mensu", que en sus veinte cuadros ofrece paisajes y rincones de aquella provincia; obtuvo la primera Medalla en el Certamen de Floreros y Bodegones, de la Feria de Muestras de Zaragoza, el año 1962, además de otros premios obtenidos en varios certámenes. La exposición puede ser visitada por el público desde el sábado, día 2, hasta el próximo 11 de mayo, de siete a nueve de la noche.

**LOS CAMPEONATOS DE ARAGON DE AJEDREZ**

Después de jugada la Cuarta Ronda de los Campeonatos de Aragón por Equipos de Club, Agrupación Artística Aragonesa que empezó muy flojo, ha logrado desplazar del primer lugar a Centro Soriano, que sufrió una fuerte derrota por parte de Mequinenza. Stadium Casablanca, no logra despegarse del último puerto que parece tener determinado.

Los resultados de esta Cuarta Jornada fueron así:

Agrupación Artística Aragonesa, 7 Stadium Casablanca, 0  
Centro Soriano, 2; Club Ajedrez Rey Ardid de Mequinenza, 4  
Centro de Natación Helios, 3,5;  
Club Ajedrez Fuenclara, 2,5

**SEGUNDA CATEGORIA**

En esta Categoría continúa la pugna entre el fuerte Equip turolense y el Centro Gallego de nuestra Ciudad, que ya se inició a partir de la Primera jornada, y que en ésta, gracias al pequeño "tropiezo" del Centro Gallego ante Club Ajedrez Perú, pasa el liderato a C.A. Teruel, y que el pxmo. domingo, que tendrá lugar en nuestra ciudad el encuentro entre los dos primeros del grupo, nos aclarará ya algo las cosas.

## PROGRAMAS DE LAS EMISORAS LOCALES

**RADIO ZARAGOZA**

11.45.— Un mundo nuevo, por Paco Ortiz.  
14.25.— Tierra Nuestra. Un comentario de José María Zaldívar  
15.30.— Concierto de la tarde (Una selección de páginas de los grandes músicos).  
21.00.— Libros nuevos. Crítica literaria por Miguel María Astrain  
24.00.— Concierto en la noche presentará hoy: Suite Holberg para Orquesta de Cuerda, OP. 40", de Grieg.  
1.00.— Quinto Programa hasta las cinco de la madrugada.  
En frecuencia modulada (95,4 megaciclos) Velada Musical. Un programa de 19,00 a 24,00 horas, presentado por María Teresa Herrero.

**RADIO NACIONAL DE ESPAÑA EN ZARAGOZA**

14.30.— Segundo diario hablado.  
15.00.— Fiesta.  
16.00.— Boletín Informativo.  
16.05.— Fiesta.  
17.00.— Boletín Informativo.  
17.05.— Fiesta (Cont.)  
18.00.— Boletín Informativo.  
18.05.— Fiesta (Cont.)  
19.00.— Boletín Informativo.  
19.05.— Fiesta (Cont.)  
20.00.— Boletín Informativo.  
20.05.— Fiesta (Cont.)  
20.30.— Pulso de la ciudad.  
20.35.— Antorcha. Información deportiva local.  
20.55.— Pausa musical.

Club Ajedrez Teruel, 6; Stadium Casablanca femenino, 0  
Club Ajedrez Perú, 2; Centro Gallego, 4  
Colegio Mayor Pedro Cerbuna, 1; Ciudad del Compromiso, de Caspe, 5

**TERCERA CATEGORIA**

En esta Categoría es de resaltar la firmeza que desde el comienzo están demostrando los dos Equipos que ha presentado el Centro Soriano, así como el entusiasmo de Stadium Venecia, quien por primera vez participa en los Campeonatos de Aragón con un equipo novel, que no se desanima a pesar de ocupar el último lugar.

Agrupación artística "B", 2; Centro Soriano "C", 4  
Club Fuenclara "B", 5; Stadium Venecia, 1  
Centro Soriano "B", 6; Stadium Casablanca, 6

**INSTITUTO SUPERIOR DE ESTUDIOS ESPECIALES**

**CONFERENCIA COLOQUIO EN LAS ESCUELAS DE MARKETING Y RELACIONES PUBLICAS DE ZARAGOZA**

El Director de las revistas especializadas "I.P." (Información de Publicidad y Marketing) y "Marketing Actualidad", don Miguel de Haro, pronunció anteayer una brillante conferencia-coloquio a los alumnos de las Escuelas de Marketing y Relaciones Públicas de Zaragoza. Fue presentado por don Pascual Albás Mínguez, Director del Instituto Superior de Estudios Especiales.

Don Miguel de Haro que ostenta en la actualidad el cargo de Presidente de la Comisión Permanente, constituida en la I Asamblea Nacional de Relaciones Públicas, disertó sobre "la fuerte demanda existente de Profesionales de Relaciones Públicas y Marketing en la actual coyuntura socioeconómica de nuestro país". Felicitando a los alumnos por su deseo de especializarse, a través de unos sistemáticos estudios, que les capacitan para desarrollar más eficazmente estas nuevas profesiones.

A continuación se abrió un amplio coloquio en el que los alumnos se interesaron por el desenvolvimiento y situación de estas nuevas carreras en la actualidad.

**APERTURA AL DIALOGO**



## CARTA ABIERTA

Zaragoza, 29-4-70.

Sr. D. José María Arriel Ciudad.

Muy señor mío:

Una vez me diriji a Vd. en réplica a su opinión y sin ánimo de publicarse mi carta y Vd. lo hizo. Ahora lo hago con el solo fin de pedirle un favor, un favor que se lo agradeceré enormemente: que de Buñuel. Hablen Vds. de este gran paisano que tenemos y que ha hecho y puede hacer por los españoles. Haciendo Vds. campañas que el pueblo comprenda a Buñuel, crearán pueblo.

Una vez en Madrid a mis 18 años, en el museo del Prado, vi obras de Goya comprendía a los aragoneses y Aragón y me sentí contento y muy orgulloso. Ahora después de ver Tristana y Nazario he sentido más vinculado a mi tierra y la he comprendido mejor que nunca. Esto es lo que necesitamos los jóvenes aquí. Buñuel, literatura e historia tenemos que comprender a estos hombres que hacen la mejor historia; la del pueblo. Necesitamos que nos enseñen a Ramón y Cajal de Joaquín Costa, Fernando el Católico y tantos otros. Si esanchando a Buñuel comprendemos la grandeza y riqueza de nuestra raza y pueblo, ¿por qué hemos de ignorar a esos que nos olvidados? Quizá si solo se habla de fútbol y otros ídolos de la actualidad Vds. sean bastante culpables. ¿Por qué no escriben también para la clase de pueblo? ¿Acaso no compramos el periódico? ¿O no quieren Vds. que en España no se pase de una minoría? Es una pena que ante tanta palabra vacía, uno tenga que vivir a salto de palabras hasta escuchar a un hombre o algo que tenga calidad y haga pueblo.

Hoy Buñuel, mañana... Cuánto habremos de esperar, Sr. Arriel. Gracias por su atención.

**RELOJ DE ARENA**



Por Pedro Pablo PADILLA

## SON TUS AMORES TORCIDOS

**PORQUE** tú mismo te rindes y te doblegas ante la curiosidad que no te corresponde. Que tú quieras alcanzar antes que ella llegue. Repara que la curiosidad es una señorita cursi, pero muy cuesa, y que la sonrisa de buenita guarda la escoba de San Martín de Porres.

Espera; ya sé que es difícil; ya sé que a veces resulta imposible. Claras las cosas. Un sargento de compañía nos aconsejaba: "si no hay más remedio". Y citaba a Fernando VII y las carambolas. Dentro de lo normal, lo normal es que los pasos vayan dados uno en pos de otro. No te vaya a suceder que al tonto de mi pueblo: "¿alante o atrás?" Dudaba. Duda tú también. La duda es formidabile. Vestida de velos color misterio. Fuma, bebe, se divierte y guiña sin pitañas sus ojos colorados o de color de naufragio.

No corras. Quieto. Copia de Ulises y de aquel santo (hoy va de santos) llamado Bernardino que se esconde a causa de su hermosura a fin de evitar que las ansiosas le echaran los garfios.

Y, por lo que más quieras, que es la Vida, no te hundas, no te arrojes arena a los ojos cuando la realidad te parezca un arenal de ilusiones. De ilusiones blancas, de ilusiones verdes, azules, igual, igual que tu existencia. ¿Vas comprendiendo? una cosa es lo que existe y otra lo que late debajo de tu camisa. acuérdate que la cúpula de los pinos no la trazó un arquitecto.

Sigue, no te pares; si te detienes estás perdido. Es la vida (ahora sin mayúscula) la que te arrastra. Rebélate; grita. No hay peor juventud que la desmedulada, la linfática, la sorda. No; hay que estar en todo y para todos y en tí y en el otro. Triste juventud la que se calla y la que se mete de memoria los textos y la que va al cine a ver cine. No dejes de leer. Tienes un Quevedo, una María Zayas, un Castañeda Solórzano que para mí pluma los quisiera. Y ya ves. Nadie los abre.

Y sobre todo no sepultes en tus apuntes de clase el cadáver de un haber sabido antes de tiempo. Sepulta un muñequín. Descansa pero no te sientes. Si tú supieras la penita que me dan los chicos, las chicas, que se queman las alas de sus mejores vuelos. No imites. Agárrate a la Vida, que te quiere a lo sano. Y tú que ella le perteneces. Sois la carne y el microbio; la sábana y el muerto; la ribera y el agua. Y persisten. Córrete que sin versitos. Lánzase los después de haber quitado del morral lo que te reste de rancio y lo que te sobra sobre de puesto al día; que mañana será ayer.

# CONTRASTE DE PARECERES



CHUMY CHUMÉZ en "MADRID"

## ● ENTRE EL AGUA Y LA CRISIS....

El ciclo capitalista tiene, como apuntado con razón el economista ruso Nikitin, cuatro fases perfectamente referenciadas. La crisis es la fase fundadora del ciclo y se distingue, como todo, por la superproducción de mercancías, el brusco descenso de los precios, la abundancia de quiebras, la acentuada reducción de la producción, el aumento del paro forzoso, la reducción de salarios, la acumulación de mercancías y la reducción del comercio interior posterior. La depresión es la segunda fase del ciclo. La característica es el cese del desarrollo o estancamiento de la crisis. La siguiente es la reanimación de la cual las empresas han logrado mantenerse en pie después de la crisis continuando su capital fijo procediendo paulatinamente al restablecimiento de la produc-

cedentes de mercancías se acumulan en cantidades crecientes... Luego vuelve a repetirse todo el ciclo. A finales del pasado año la economía española, según este esquema, se encontraba en plena etapa de auge. Las recientes medidas estabilizadoras van a incidir, sin duda, en la transformación acelerada de los ciclos clásicos ¿Quiere ello decir que va a comenzar la fase siguiente y que nos encon-

tramos de nuevo ante el fantasma de la crisis? ¿O encontraremos una nueva e indefinida fase entre el auge y la crisis, y será esa fase, casi utópica, la del desarrollo con estabilidad? Por que, en efecto, la fase desarrollo-estabilidad no es una etapa más de un determinado proceso, sino una aspiración pre-entendida por todos los países, cualquiera que sea su color."

"EL EUROPEO"

## ● PERSONALIDADES

"Imagino que alineados por orden alfabético, los señores Areilza, Ruiz-Giménez, Satrustegui y Tierno Galván fueron recibidos por el ministro alemán del Exterior, Walter Scheel, quien cumplía así su deseo de en su viaje oficial tomar contacto con personalidades y estamentos no gubernamentales. La entrevista no ha enturbiado lo más mínimo las cordialísimas relaciones oficiales ni los amistosos contactos personales con el Vicepresidente Carrero y otros ministros.

¿Sería lógico que este hecho produjese escándalo? Creo que no, y voy a dar algunas razones. Todos los países de Europa occidental somos un mosaico de grupos y personalidades distintas. Todo lo sucedido es que el ministro alemán tenía curiosidad por conocer todo el abanico de opiniones españolas. Esto, por ejemplo, no lo podría haber hecho en la otra Alemania donde el monolitismo comunista no tolera ni la sospecha de opositores."

LUIS APOSTUA, en "YA"

## ● LIBERALISMO

"Se suele decir en defensa del liberalismo que el Estado carece de doctrina y autoridad doctrinal para imponerla y ni siquiera para prohibirla. Si el Estado o sus representantes no tuvieran convicciones doctrinales, no podrían dar un paso en su actividad legislativa y judicial. ¿Cómo legislar sobre la sanidad, la instrucción y la educación, la utilidad económica e incluso el orden público, sino a base de opiniones previas sobre los problemas implicados en estos dominios? La actuación del Estado sería en tal caso hecha totalmente a ciegas. Un sistema de juicios de realidad actual o histórica y de legalidad física, química, biológica y psicología que autorice la previsión de la realidad futura es indispensable para una legislación razonable. Además

de ello debe adoptarse un sistema de valores—morales, jurídicos, estéticos, religiosos—que se hallen implicados en toda norma de conducta que es objeto de la legislación. Los partidos políticos se señalan precisamente por sus diferencias de opinión sobre estos problemas. Un liberalismo radical es, por tanto, la mayor de las incongruencias. Esto no quiere decir que un liberalismo discrecional no sea recomendable para el progreso, ya que la prohibición de las doctrinas que se presumen erróneas puede ser desacertada al no serlo tales doctrinas (el Estado no es infalible), o por ser fecunda la discusión entre doctrinas encontradas para el discernimiento de sus aspectos acertados e integrables entre sí."

Juan ZARAGUETA, en "ABC"



# Hoy, DIA del TRABAJO

ESPAÑA entera celebra hoy la "Fiesta del Trabajo" que, sin temor a demagogia alguna, es la más colectiva y trascendental de cuantas tienen lugar en la Nación al margen de las religiosas. El trabajo alcanza su plena dignificación y magnitud a partir del momento en que su ejecutor consigue unos niveles de seguridad social y de satisfacción humana óptimos. En atención a que así ocurra, la política laboral ha de preocuparse permanentemente para conseguir metas más justas.

En la España actual hay un hecho claro: el mundo laboral cada día es más decisivo. En él, la concienciación existe. Las preocupaciones e incluso los esfuerzos por desarrollar más dignamente la labor diaria, están presentes en todos los trabajadores. De ahí que, como lógica correspondencia, exijan unos condicionamientos básicos para cumplir lo mejor posible su misión.

Debemos pensar seriamente en este punto. Dejémosnos en el olvido otros aspectos folklóricos o accidentales. El trabajador merece una atención a escala social. Y son muy pocos los que en esta hora de avances científicos y tecnológicos, se los niegan. La prueba más definitiva está en las numerosas reivindicaciones que casi a diario piden y que en la mayoría de los casos se les reconoce. Siempre, claro está, que impliquen unos márgenes de convivencia y justicia.

Hoy, uno de mayo, fiesta de los trabajadores, también queremos dejar constancia de la sed de igualdad social y política que muchos de ellos profesan. No todos, desde luego. Así, como de la responsabilidad de que se sienten portadores. De ahí, que nos sintamos plenamente optimistas en el futuro del mundo laboral. La responsabilidad y la justicia son las dos grandes claves que conseguirán elevar día a día el mundo del trabajo. Y lógicamente, el bienestar de la Nación española.

Ante esta realidad, nadie debe sentirse extraño o marginado. La tarea es de todos. Nuestro futuro será el resultado de la actuación diaria. No nos perdamos en divagaciones del pasado. A muy poco nos conducirán. Intentemos entre todos mejorar las condiciones actuales—por aquello de que toda situación, por inmejorable que parezca, puede superarse— para de esa manera esperar el futuro con ilusión.

J. L. Aranguren Egozkue

**ARAGON**  
expres

Redacción, Administración y Talleres: Marcial, 24  
Teléfono 21 69 82 (Centralita)  
ZARAGOZA

## BOLETIN DE SUSCRIPCION

Don .....  
domiciliado en .....  
Calle....., núm. ....  
se suscribe a "ARAGON/expres" por un trimestre, prorrogable mientras no envíe su baja a la Administración, y que empezará a contarse desde el día que reciba el primer ejemplar.

Zaragoza, ..... de ..... de 19.....

PRECIO DE SUSCRIPCION: Para Zaragoza y Provincias: 216 ptas. al trimestre.

El importe de esta suscripción se pasará a cobro a domicilio después de haber comenzado a recibir el periódico.

# Aprenda idiomas mientras duerme



OCHO HORAS DE SUEÑO SON SUFICIENTES PARA APRENDER 150 PALABRAS POR NOCHE

**D**ESDE que el hombre se dió cuenta que emplea la tercera parte de su vida en un improductivo sueño, ha estado fascinado por la idea de usar este tiempo, aparentemente no rentable, para aprender. Aprender mientras duerme —hipnopedia— no es nada nuevo. Los antiguos griegos y romanos empleaban jóvenes esclavos para murmurar al oído de los soldados durante su sueño: "¡Triunfarás! ¡Eres invencible!". Así, noches y más noches antes de la batalla. Pero solo durante los últimos años la penetración de ideas en el subconsciente ha sido estudiada científicamente.

## TRES MESES REDUCIDOS A DOS SEMANAS

Uno de los libros más leídos que hablan de la hipnopedia para entrenar y acondicionar las mentes, es "Brave New World", de Aldous Huxley, uno de los pioneros de la ciencia-ficción. En un plano más serio, universidades y laboratorios médicos de todo el mundo han realizado gran variedad de experimentos sobre el tema.

El profesor Ongñ Suyin, de la universidad de Pekin, y el profesor Milashevitch, de la de Vladivostok, han dado clases de idiomas por este sistema durante cinco años. Así, informes publicados en las revistas rusas "Ogniok" y "Krokodil" dan cuenta de que en un grupo de estudiantes de dieciocho a veinticinco años pudieron memorizar doscientas palabras de un lenguaje extranjero en sesiones que duraron una semana, durmiendo periodos de ocho horas.

En la universidad de Pekin se ha mejorado este aprendizaje y según un informe, sus estudiantes llegaron a aprender ciento cincuenta palabras por noche y a lo largo de una semana, también en periodos de ocho horas de sueño.

Durante el régimen de Hitler, en Alemania, un médico del ejército, Hans Böhme, declaró que un selecto grupo de alumnos había asimilado el equivalente a tres meses de clase en tan sólo dos semanas de aprendizaje, mientras dormían.

Algunos psicólogos consideran la hipnopedia ideal para el tratamiento de algunos desórdenes psicológicos, abuso de bebidas, complejos de inferioridad y en general para aumentar la confianza de sus pacientes en sí mismos.

Cuando estamos dormidos, nuestro subconsciente está "cerrado" y no recibimos ninguna respuesta de él, sin embargo, dicen los psicólogos, está abierto a las sugerencias exteriores.

De aquí que la misión de la hipnopedia es pasar la información directamente a nuestro subconsciente.

## EL MATERIAL INDISPENSABLE

Pero el método puede resultar para algunos y para otros no. Algunos tienen grados de sueño en los que la mente permanece aún activa, lo suficiente por lo menos para rechazar cualquier sugestión e impedir que el subconsciente la asimile. Otros no tienen ninguna dificultad en encontrar un profundo sueño, dejando el camino expedito para las informaciones que pretenden llegar al subconsciente.

Dos científicos norteamericanos, Charles Simon y William Emmons dicen que cuando una persona duerme profundamente, su subconsciente está cerrado, pero a pesar de la intensidad del sueño hay veces en que reacciona. Así, una madre, intranquila por su hijo enfermo, podrá oírle si tose o se mueve, aunque seguirá durmiendo en medio de una tormenta con rayos y truenos.

Esto quiere decir llanamente que cuando dormidos oímos solo lo que nos interesa, aunque, en el caso antes mencionado, el sueño de la madre intranquila no puede ser tan profundo como el de alguien sin preocupación alguna.

Para aprender durmiendo se necesita una constante repetición. Por ello es indispensable un magnetofón o un tocadiscos que reproduzcan un mensaje, palabras, o frases al durmiente. La mayoría de las máquinas empleadas tienen un pequeño altavoz que se coloca bajo la almohada. Para impedir que se despierte el sujeto, el mensaje está grabado en voz susurrante, casi hipnótica.

En algunos cursos de hipnopedia, especialmente idiomas, media lección se estudia durante el día y el resto, normalmente verbos y frases, justo antes de dormir. Un reloj conecta el aparato durante treinta minutos cada hora, aunque también puede regularse para que funcione hasta que el alumno se despierte.

Los costos de los aparatos varían desde tres mil quinientas pesetas hasta diecisiete mil en los modelos de lujo. Pero, ¿funciona bien el sistema? ¿Podemos aprender, por ejemplo, un idioma extranjero, mientras estamos durmiendo? La respuesta dependen de la persona y de cuán profundamente duerma. Pero si quiere averiguarlo compre una de estas máquinas y a lo mejor, dentro de unos meses habla usted cinco idiomas.

M. SMOOTHED  
(Europa Press)

# LOS PAISES DEL EST

## VIENEN A LA FERIA DEL CAMPO

POLONIA, RUMANIA, HUNGRIA Y LA UNION SOVIETICA PRESENTARON SUS PRODUCTOS

**L**A Feria del Campo, que en Mayo de 1.950 abrió sus puertas por vez primera bajo el casi tímido calificativo de Feria Nacional, va a cumplir esta misma primavera sus veinte años de existencia.

Son veinte años de magníficas realidades. Una casi mayoría de edad cuya razón de ser ha sido siempre el apoyo constante y el entusiasmo de los hombres de todas las tierras de España, apoyo que ha hecho de la Feria del Campo la más popular de nuestro país.

Nadie mejor para hablarnos de la ya tan compleja realidad de la Feria como su propio Comisario General, don Diego Aparicio López, que nos recibe en su despacho del recinto ferial en el que trabaja incansablemente organizando la octava edición de la Feria Internacional del Campo que se celebra este año del 20 de Mayo al 7 de Junio.

## BIENAL

Con esta VIII Feria, la separación habitual de tres años entre cada certamen se ha visto reducida a dos.

Señor Aparicio, ¿cuál ha sido la razón de esta medida?

—La propia dinámica del desarrollo de la Feria. En la celebrada hace dos años el valor de las transacciones efectuadas sobrepasó los dos mil millones de pesetas, cifra que da idea de la importancia del certamen y aconseja reducir su periodicidad. Por otro lado hemos disminuido la duración. En vez de un mes, este año la Feria estará abierta solamente 19 días.

La evolución de la Feria ha sido en verdad formidable. De una superficie edificada de 6.000 metros cuadrados en 1.950 se ha pasado a 168.000 en 1.968. En el mismo periodo de tiempo el número de pabellones ha aumentado de 11 a 47 y el de cabezas de ganado expuestas de 1.019 a 5.000; el valor de los productos exhibidos, de 45 a 980 millones de pesetas; el número de expositores, de 400 a 4.950, y el de visitantes de 900.000 a 3.500.000.

El número de países representados se ha incrementado también notablemente. De los seis de 1.953 —cuando la Feria Nacional se convirtió en Internacional— se ha pasado a los 33 de 1.968.

—¿Aumentará este año el número de países participantes?

—Llegará a los 32 con carácter oficial, porque siempre hay una serie de ellos que están representados sólo por algunas firmas particulares.

—¿Cuales son las novedades destacadas en este sentido de participación extranjera?

—Para mí, sin duda, el enorme incremento de la presencia mejicana en la feria. Méjico ha venido dos veces este certamen, pero no en forma tan espectacular como el año pasado. Me parece un claro efecto del actual corriente de comercio que existe entre ambos países.

—¿Se celebrará un Día del Méjico en la Feria?

—Sí, por supuesto, y ellos pretenden que sea volarán todo su entusiasmo en la preparación.

## LA NOVEDAD DE HUNGRIA

El Comisario General habla también con gran entusiasmo de la importancia que esta revestirá la representación brasileña.

—¿Y la de los países de Europa del Este?

—Vendrán con absoluta seguridad Polonia, que ya estuvo anteriormente en la Feria del Campo, Hungría, cuya participación supone una novedad. Rumanía y la Unión Soviética.

—Señor Aparicio, ¿cuál es su juicio la importancia de la Feria del Campo para España como fuera de nuestras fronteras?

—En España, indudablemente, es una de las más importantes y creo que se la palma en cuanto a popularidad sobre todo. La tiene ya solera, auténtica personalidad. Tampoco dudar de que es conocida en todo el mundo y que tiene gran significación en otros países.

—¿Que supone la Feria del campo español?

—Yo diría que la significación de la Feria en este aspecto concreto es doble. Por un lado supone una clara manifestación de una presencia en la capital de España del sector agropecuario de nuestro país con todos los problemas materiales y humanos; por otro lado, una faceta —común a toda Feria— tipo comercial y económico, hecho de la compraventa de productos expuestos.

—¿Cómo ve usted el futuro de la Feria del Campo?

—Con mucho optimismo. Quisiera que la realidad de la Feria calara cada día más en el proceso de desarrollo del campo español y de los hombres que en él trabajan.

Francisco MARTÍN  
(Europa Press)

No espere a mañana para leer las noticias de hoy

Suscríbase a ARAGON/express

PAIS

EST

EMPO

RUMANIA

LA UNION

ENTARON

DUCTOS

uales son las novedades...  
adadas en este sentido...  
ipación extranjera?...  
ara mí, sin duda...  
me incremento...  
cia mejicana en la...  
o ha venido dos veces...  
ertamen, pero no...  
a tan espectacular...  
mucho este hecho...  
rece un claro efecto...  
corriente de cord...  
iste entre ambos pa...  
Se celebrará un...  
en la Feria?...  
f, por supuesto, y...  
pretenden que sea...  
án todo su entusias...  
paración.

VEDAD DE

RIA

Comisario General...  
también con gran...  
importancia que esta...  
irá la representación...  
ña.  
Y la de los países...  
del Este?...  
endrán con abso...  
ad Polonia, que...  
o anteriormente...  
ría, cuya partici...  
una novedad. Tam...  
y la Unión Sovi...  
ñor Aparicio, ¿cu...  
la importancia...  
del Campo tant...  
como fuera de...  
as?

ue supone la Feria...  
o español?...  
diría que la signifi...  
Feria en este aspe...  
o es doble. Por un...  
una clara manifi...  
esencia en la capi...  
del sector agropec...  
stro país con todo...  
emas materiales...  
os; por otro exist...  
común a toda Feri...  
mercial y economí...  
e la compraventa...  
os expuestos.  
omo ve usted el...  
ría del Campo?...  
mucho optimismo...  
que la realidad...  
ara cada día más...  
oceso de desarrollo...  
pañol y de los hom...  
trabajan.

Francisco MARTO

(Europa Press)

ON/expres

NES, 1 DE MAYO DE

El mundo amarillo desconfía de su tremendo potencial

# ¿Un Japón más blanco?

PIENSAN QUE HA SONADO LA HORA DE INCORPORARSE AL CLUB DE LAS DOS GRANDES POTENCIAS: ESTADOS UNIDOS Y RUSIA

Mientras turistas y hombres de negocios de todo el mundo acuden en masa a la Expo-70 en Osaka, la cuestión "¿Un Japón más blanco?" se ha convertido en un tema de discusión internacional. "Tarzie Vittachi", un veterano periodista, director de la "Press Foundation of Asia", analiza en este artículo la nueva "internacionalización" del Japón y recoge las sospechas de los países asiáticos sobre la riqueza industrial de Japón.

TOKIO, (Exclusivo de Efe-Forum World Service).— Un nuevo slogan se ha puesto repentinamente de moda en Tokio estos días: "internacionalización". En los anuncios callejeros y en las conversaciones de las fiestas de sociedad la palabra está siempre presente: "internacionalización" y lo que significa para el futuro de Japón.

Es fácil acordarse de otros slogans que pusieron de moda hace unos años cuando Japón no era el gigante económico que es ahora, pero estaba tratando de encontrar un nuevo camino para el fracaso de su máquina de guerra: "internacionalización". Esta fue la reacción inmediata a la marcha del último Mikado de Japón, del general Douglas MacArthur, la "americanización" que él y su era había llevado al Japón.

El nuevo slogan de "internacionalización" proviene de un sentimiento de triunfo sin límites. Los japoneses creen que ha sonado la hora de incorporarse al club de las dos grandes potencias: los Estados Unidos y Rusia. Japón se considera como la superpotencia número tres. Es una superpotencia sin dientes, todavía, pero todo parece indicar que los dientes saldrán con el tiempo. La "internacionalización", por tanto, es el slogan de la magna Expo-70, la filosofía de la fábrica Honda y del banquero japonés.

Existen dos tipos de "internacionalización" fácilmente discernibles aquí estos días: la

internacionalización de la que habla la elite y los ricos y la internacionalización que proporciona materia de discusión a los jóvenes.

La izquierda radical de Japón, más fácilmente notable entre los movimientos estudiantiles, es internacionalista en un sentido "moral": creen que no existen fronteras nacionales para las ideas. Leen a Sartre con preferencia sobre Kawabata y presumen de ello en público. Encuentran más valor a la música pop que a la tradicional música japonesa, a Butch Cassidy que a Kabuki. Además, en sus conciencias históricas ocupan un lugar destacado los horrores cometidos por sus antepasados en el nombre de su nación y su patriotismo y quieren borrar esa memoria. Hablan el lenguaje del internacionalismo, sus palabras suenan a ritmo de rock y su idioma es el de la persona que se niega a "comprometerse" con los ideales que obligaron a sus padres a ir a la guerra.

El otro género de internacionalismo es muy diferente. Es internamente patriótico: no quiere que Japón pierda su identidad en el mundo sino que lo encuentre y lo coloque firmemente entre las demás naciones.

Es el género de internacionalismo que proclama "el Japón primero" el que se deja sentir ahora aquí, con su influencia sobre los medios de difusión, el comercio y las profesiones. Honda y Sony son sus símbolos de internacionalismo tal como la verduosa botella a estrías con una chapa por corona fue el símbolo del coca-colonialismo



El Premier japonés, Mr. Sato, medita cabizbajo. ¿Dónde acabará la internacionalización del Japón?

(Foto Efe)

Y la resistencia al estiramiento de esta influencia crece cada vez más en Asia. Mientras los asiáticos se aferran a sus transistores, los pensadores políticos que han onocido otras épocas se preguntan cuánto falta para el desastre. Los jóvenes de Asia creen que la guerra sale de una bomba, mientras que sus padres que las armas salen de las fábricas de municiones que a su vez son producidas por economías saturadas.

### TEMORES DE MILITARISMO

Adam Melik, ministro de Asuntos Exteriores de Indonesia, ha hablado en repetidas ocasiones de sus temores de que Japón se convierta en una nación militarista otra vez. He preguntado a la izquierda japonesa qué piensa: ¿Volverá a armarse Japón en los próximos cinco a diez años? Uno de ellos, un portavoz del Beheiren, un partido de la izquierda

radical que está sustrayendo muchos seguidores al Partido Socialista japonés y también al Partido Comunista japonés, me contestó: "¿Qué quiere decir con eso de los cinco a diez años? Japón está armado ya. Nuestro Ejército de Defensa Propia es el mayor ejército de Asia hoy".

Su sarcástica respuesta no era precisa del todo. El "ejército de defensa" japonés, un eufemismo para nombrar su ejército regular, es menor que el de la China continental, el de India y quizás el de Vietnam del Sur: cuenta con unos 340.000 soldados. Pero hay que añadir a este número 180.000 policías armados. Este ejército total de más de medio millón de hombres está entrenado y armado hasta los dientes.

Otro dato interesante es que el Ejército japonés, a diferencia del de otras naciones, no está compuesto por el desecho de la sociedad o las personas que no pueden encontrar trabajo en otras profesiones. Muchos soldados se han graduado en la universidad antes de vestir el uniforme. Es curioso darse cuenta de que los policías que han estado aporreando cráneos de estudiantes durante los dos últimos años, eran ellos mismos estudiantes no hace mucho tiempo.

También es importante apreciar la diferencia entre otros ejércitos asiáticos y el japonés. La mayoría de los otros ejércitos no pueden equiparse a sí mismos y dependen de abastecimientos extranjeros. Eso no ocurre al japonés. Tan pronto como sean necesarias armas, serán fabricadas en los mismos edificios de donde salen transistores. Esta es la terrible verdad.

El argumento de Malik es sencillo y directo: "Japón está enriqueciéndose tan a prisa que tiene que explotar. La saturación de su economía sólo puede tener una salida a través de un barril de pólvora. Antes de que eso ocurra debemos protegernos. La mejor forma de hacerlo es solicitando a Japón que pruebe sus intenciones pacíficas comenzando un masivo plan del tipo Marshall, un plan Sato para ayudar al desarrollo de Asia, como el plan americano ayudó a Europa".

¿Aceptarán esto Mr. Sato? Podría aceptarlo si no estuviera preocupado con alterar la ley de Mac Arthur, que prohibía al ejército japonés salir de sus límites territoriales y marítimos, a fin de poder contribuir al Ejército de Paz de la ONU. Si lo logra, los asiáticos considerarán que llegó la hora de afilar los cuchillos..



Japón es el único país asiático que puede abastecer totalmente de armas a su ejército sin necesidad de ayuda exterior.

(Foto Efe)

# LAS DRUGAS EN ESPAÑA



Escribe:  
José MIGUEL GONZALEZ

4

**A** MEDIDA que vas fumando, sea la clase de droga que sea, te parece la cosa más natural. Simplemente es que el organismo se va acostumbrando. Luego, llegó un momento en que la necesidad de drogarse es imperiosa, vital.

El primer día yo había fumado "hashish"; el segundo, en aquel "party", en el que todavía no me explico cómo fui capaz de entrar, se fumó también hashish, marihuana y kif.

Yo no noté una gran diferencia entre una y otra droga, aunque me aseguraron que sí la había y mucha.

En aquel "party" se hablaba inglés. El anfitrión era un norteamericano de color, que había llegado a Ibiza aquella misma tarde. Traía droga fresquita. Me dijo que no había tenido grandes dificultades para meterla, pero no me quiso decir cómo lo hizo.

Lo que sí puedo asegurar es que aquella fue una noche lo locura. Se comenzó hablando y bebiendo, al tiempo que se fumaban cigarrillos normales. Luego, quitaron un tocadiscos que estaba funcionando y se empezó a hacer música, una especie de jazz improvisado, con intervalos de "folk song". Había buen ambiente.

## ● Dificil de "pescar"

Al poco tiempo, comenzó a circular la droga, hecha "pitillos". Lo que entonces animaba verdaderamente la reunión era el "folk", los solos de "jazz" y los "canutos". Las ventanas del salón estaban abiertas.



Invento, este del libro, muy socorrido para traficar con drogas.  
(Foto Europa Press).

La carretera principal... en las cercanías se veía una sola luz.

Calculo que eramos unas personas reunidas. Aunque la noche estaba calor. Un se quedó desnudo de... tocaba m bongó. Fue el primer paso.

La fiesta terminó de la... pueda imag No sé si puedo decir que... o drog que sé con certeza es que... nadie ca hacerlo en circunstancias...

## "ELTY"

-¿No crees que... la pregun amigo español.

-Puede venir, pero no... se puede "

así como así... ¿Tienes me... i Hombre...! Un pas...

-No te preocupes, por... nos pillasen, pasaría nada. Lo que se... drogas, no fu Estate tranquilo y diviértete.

## ● Contrabando

El problema, conocido... de estupefacie tuvo al principio distintas... que en Form En esta segunda isla, era... con la cosas b equilibradas, si es que no...

Este tipo de gentes de... otra isla, suel en las afueras de la... da por el Normalmente utilizan me... los, como bi

Por las mañanas se reu... Desde las 7 h 4 de la tarde, aproximad... allí. A partir hora; materialmente des...

Al atardecer o por la... me ver, ahor zona del puerto: "Clive's", "El Isleñ mono desnudo", "La O... "La Tierra Restaurante Philippo. Ya... dad, se les ve Figueretas, especialmente...

En la sala de fiestas... cencos un l pésimo ambiente, no es... que bailan b efectos de las drogas.

Todo ello hacía... tenía que contrabandistas de drogas... en llegar.

## ● Un pintor ca

Todo empezó uno de... la isla Blanca". calle pasaba una chica des... a un amigo " si la conocía:

# DROGAS

## MUSICA, DROGAS, ALCOHOL, SEXO Y ANARQUIA

### EL PINTOR DE IBIZA RESULTA SER UN TRAFICANTE INTERNACIONAL DE DROGAS

—Es una chica norteamericana. Se llama Janet y, hace tiempo, eramos buenos amigos. Después han cambiado muchos las cosas.

De momento, no entendí lo que quiso decirme mi amigo Peter; por eso le insistí.

—¿Ella, se llama Jeannett Mary Gunderson y vive en el mismo apartamento con un pintor negro. El casi nunca está aquí; viaja mucho y se debe dedicar a negocios sucios.

Sin embargo, cambió el color de los acontecimientos cuando la Brigada de Estupeficientes centró las investigaciones en torno a sus "compañeras de viaje", en este caso Prat MacMiken y Diana Geally, canadiense y norteamericana, respectivamente.

Earl Williams utilizaba a dos muchachas para introducir la droga en España. Ellas eran quienes, ocultando las drogas en sus ropas, lograban burlar la vigilancia en la Aduana.

Como se comprobaría más tarde, cuando ambas muchachas fueron detenidas en un céntrico hotel madrileño, tras muchos esfuerzos de la



Se hacía pasar por pintor y era un traficante que utilizaba muchachas para que lo pasasen en corsés y otras ropas especiales.

(Foto Europa Press)

—¿Contrabando de drogas, acaso? — le dije.

—Me parece que sí.

Peter estaba en lo cierto. No había pasado una semana cuando la Brigada de Investigación Criminal de Valencia detenía a la joven norteamericana en su casa de Ibiza. En el registro efectuado por los inspectores, se encontró "hashish" procedente del Líbano y Marruecos.

En el momento de la detención de Janet, su prometido estaba de viaje, por lo que no tenía noticias de lo que estaba sucediendo en Ibiza.

Tras diversos interrogatorios, los inspectores llegaron a la conclusión de que Earl Nunally Williams, el norteamericano de raza negra, novio de la detenida, ni era pintor ni nada que se le pareciese. No era más que un importante traficante internacional de drogas, perseguido por la Interpol, que, con domicilio en Ibiza, se dedicaba a comprar "hashish" en Líbano y Marruecos para venderlo en España y enviarlo a los Estados Unidos utilizando los métodos más originales.

#### ● La detención

Janet cantó. Las pistas obtenidas obligaron a que se montase inmediatamente un servicio policial que condujese a la detención de Earl Nunally Williams.

La espera en el aeropuerto de Barajas, en Madrid, fué larga. Al fin fue detenido pero Earl negó todas las acusaciones de que le hacían objeto y en su equipaje no apareció ni un sólo gramo de droga. Todo ello hizo que el norteamericano pudiese seguir negando toda culpabilidad.

policía, Pat y Diana llevaban unos corsés especiales en los que podían camuflar hasta cuatro kilos de droga.

En el momento de la detención, en sus equipajes se encontraron seis kilogramos de "hashish" que habían sido transportados en la forma indicada.

Igualmente utilizaban un chaleco especial, lleno de bolsillos, cosido al forro de un abrigo de pieles.

Sus razones tenía mi amigo Peter cuando, aquel día en que yo ví pasear a Janet por una calle de Ibiza, me dijo que ni ella ni su amigo llevaban una vida clara.

Ante toda la serie de pruebas que se fueron acumulando, el traficante norteamericano no tuvo más remedio que confesar su culpabilidad, al tiempo que se logró conocer los sistemas empleados para llevarlo de un sitio a otro sin excesivo riesgo: libros recortados, totalmente llenos de drogas, que enviaba por correo a Norteamérica, tableros de ajedrez....

Y en Ibiza todo el mundo creyendo que Earl era un gran pintor...

COPYRIGHT BY EUROPA PRESS  
Todos los derechos reservados.  
Prohibida la reproducción total o parcial,  
aún citando su procedencia.

—Próximo capítulo:

EL TRAFICO EN ESPAÑA,  
COMIENZA A SER ALARMANTE

—¿No crees que... — le pregunté a mi o español.

Puede venir, pero no se puede "pescar" como así... ¿Tienes más?

¡Hombre...! Un poco.

No te preocupes, por nosotros pillasen, no nos da nada. Lo que se debe fumarlas.

—e tranquilo y diviértete.

#### ● Contrabando

problema, conocido de estupeficientes", al principio distintos que en Formentera. Esta segunda isla, era en las cosas bastante

este tipo de gentes de otra isla, suelen vivir afueras de la ciudad por el campo. Normalmente utilizan medios como bicicletas.

Desde las 7 hasta las 10 de la tarde, aproximadamente. A partir de esa hora materialmente desparecen.

Al atardecer o por la noche ver, ahora por la isla: "El Isleño", "El desnudo", "La Tierra" y el durante Philippo. Ya se ven, especialmente en las retas, especialmente en la sala de fiestas.

Un ambiente, no es que bailan bajo los ruidos de las drogas. Pero él lo hacía para tener que haber bandistas de drogas.

#### Un pintor

do empezó uno de las chicas de la isla Blanca". Por una vez a un amigo "hippy" conocía:

# Los Beatles

## HA TERMINADO SU FANTASTICA HISTORIA

EN 1965 SE CONVIRTIERON EN UNA INSTITUCION NACIONAL AL SER CONDECORADOS POR LA REINA ISABEL DE INGLATERRA



Esta fotografía de los "Beatles" fue tomada en 1965, cuando acababan de recibir de manos de la Reina Isabel de Inglaterra la Orden del Imperio Británico. De izquierda a dcha: Paul McCartney, George Harrison, John Lennon y Ringo Star.

(Foto Efe)

**U**NOS motivos bien terrestres han puesto fin a la historia común de ininterrumpidos éxitos de estos cuatro jóvenes músicos, a quienes sus "fans" consideraban unos semi-dioses.

Confirmando los rumores de la prensa británica, Paul McCartney, el compositor del grupo, no ha ocultado que, además de incompatibilidades personales y razones familiares, las disputas sobre cuestiones de negocios han sido la causa de la ruptura. Estas divergencias se remontan, en realidad, a 1967, año en que murió en circunstancias extrañas, el primer empresario de los "Beatles", Brian Epstein, el ingenioso —e incluso genial— hombre de negocios que supo convertir a los cuatro "teenagers" que rasgueaban sus guitarras en los brumosos arrabales de Liverpool en los "cuatro jóvenes de moda", cuyas canciones entraron a formar parte de la cultura y la mitología de los años sesenta.

En 1960, un club nocturno de Liverpool, el "Caven", estaba todas las noches lleno hasta los topes. En la cartelera, cuatro nombres, todavía sin apellidos: John, 18 años, George, 17, Paul, 18 y Pete, 17. Un buen día consiguieron un contrato en Hamburgo y, a la vuelta, sin Pete, el baterista, Brian Epstein tomó a su cargo la formación y la completó con un cuarto miembro, Ringo Star. Epstein encontró un nombre para el grupo, "Los Beatles" —palabra compuesta del término del "jazz" norteamericano "beat", que significa tanto música como ritmo, y el inglés "beatles" (escarabajos), que justifican las largas listas verticales de los trajes de los jóvenes músicos.

Muy pronto, gracias a Epstein, todo el mundo supo los nombres de los "Beatles": John Lennon, Paul McCartney, George Harrison y Ringo Star, que llegarían a ser los ídolos multitudinarios de la "pop-music".

Después de una gira triunfal por los Estados Unidos y luego por Europa, la "Beatlemania" quedó consagrada definitivamente, en 1963, por el primer disco de oro de los "Beatles", con la canción "She loves you" de la que se vendieron, en pocos días, un millón de

ejemplares. Actualmente, sus cifras de ventas sólo son superadas por Bing Crosby, cuya carrera empezó treinta años antes que la del conjunto inglés.

A su variada inspiración musical, los "Beatles" añadieron en 1966 la influencia de la música hindú, después de haber pasado cierto tiempo en la India, siendo iniciados en la meditación trascendental por el "gurú" Maharishi. Una de tantas modas introducidas por ellos.

En 1965, los "Beatles" recibieron de manos de la reina Isabel de Inglaterra la "Orden del Imperio Británico". Se habían convertido en una institución nacional.

Al margen de su carrera musical, emprendieron otra cinematográfica. El resultado fue tres películas: "A Hard Day's Night" ("Cuatro jóvenes de moda"), "Help", y un dibujo animado, "Yellow Submarine".

Pero después de la muerte de Epstein, la gigantesca organización —el grupo "Apple", creado por el empresario para administrar los negocios de los "Beatles", empezó a vacilar.

En febrero de 1965, la emisión de 1.250.000 acciones de la primera sociedad fundada por los "Beatles", la "Northern Songs" (absorbida luego por "Apple"), se había cubierto en la Bolsa londinense en el tiempo récord de 60 segundos; cuatro años después, John Lennon declaraba que los "Beatles" iban a la ruina. Aunque Lennon no dio más detalles, el responsable de la situación era Paul McCartney, que había tomado el timón a la muerte de Epstein, y que en abril de 1969 se negó a que un hombre de negocios norteamericano, Allen Klein, tratara de sacar a flote la sociedad.

"Los Beatles han muerto, ¡vivan los Beatles! ... Si ya nunca trabajamos juntos, tanto peor, y si no, tanto mejor", declaró recientemente John Lennon a un semanario francés. Con su partida, Paul McCartney acaba de responderle. No. Los "Beatles" no volverán a cantar juntos. Mas, para sus numerosos admiradores, seguirán siendo héroes de leyenda.

Por Charles-Antoine De NERCIAT, (Servicios Especiales de EFE)

## La moda para este verano

VESTIDOS LARGOS Y PANTALONES PARA FIESTAS, CON TELAS LIGERAS Y MUY VAPOROSAS

TRIUNFO ABSOLUTO DEL "MINI-BIKINI"



**E**l verano se nos está echando encima a pasos agigantados. Todos los modistos están presentando su nueva colección para el verano y se recrean en los desfiles de modelos, admirando y eligiendo los que van a llevar este verano.

A pesar de que esta primavera la maxi-falda se atribuirá el título de reina de la moda, sin embargo la mujer se ha agarrado a la mini y, una vez conseguida la aceptación por el género masculino, no la suelta.

Por otra parte, el pantalón, símbolo de la comodidad, tampoco cede y así nos encontramos que, incluso para fiestas de mucho vestir, impera la gran galas, impera el pantalón tremendamente ancho y con grandes volantes imitando a una falda larga.

En cuanto a la moda en playas y piscinas, parece ser que el traje completo, de una sola pieza, ha tenido que ir cediendo terreno de nuevo asombrosa ante la auténtica avalancha del bikini. Además, este verano se llevará el clásico dos piezas. Mostrar hasta el máximo de lo permitido por la Venus es otro triunfo de la moda femenina. El dos piezas se ha reducido a su casi más mínima expresión. Las hebillas y los cinturones, único adorno de los mini-bikinis. Y siempre, los grandes escotes.

Las telas que se eligen para la confección de los vestidos de verano son de organzas y todo tipo de tejidos muy ligeros y transparentes. La moda sobre todo para vestidos de calle, es eminentemente infantil. Manchas fruncidas, con adornos de pequeños volantes. Cinturas finas y bordadas a base de punto de abeja.

Los conjuntos falda-blusa, imperan así mismo en la moda para este verano. blusas pueden ser de encaje o telas vaporosas; en cualquier caso, transparentes sin forrar. Las faldas, siempre cortas y con una cosa curiosa: en los anchos cinturones de otras veces, punto de abuja, simulando un ancho cinturón que abarcará desde la cintura hasta mitad de las caderas.

Lo que sí se llevará con la misma fuerza que hasta ahora y con el mismo serón los vestidos camiseros, pero nunca demasiado cortos.

En cuanto a los pantalones para fiestas y grandes galas, dos estilos. De una pieza y con grandes escotes, generalmente. En este caso, suelen ir acompañados una gran bufanda o echarpe de gasa, de la misma tela y tono del vestido. Se llevarán igualmente los pantalones desde la cintura, acompañados de una casaca; en algunas ocasiones tan larga, que podría hacer las veces de vestido solo. Si los pantalones se llevan con casaca, generalmente van sin escotes, con una bufanda. A cambio, se acompañan de un cinturón ancho, a base de metal o de la misma tela que el vestido. En ambos casos, los pantalones van anchos y con grandes volantes.

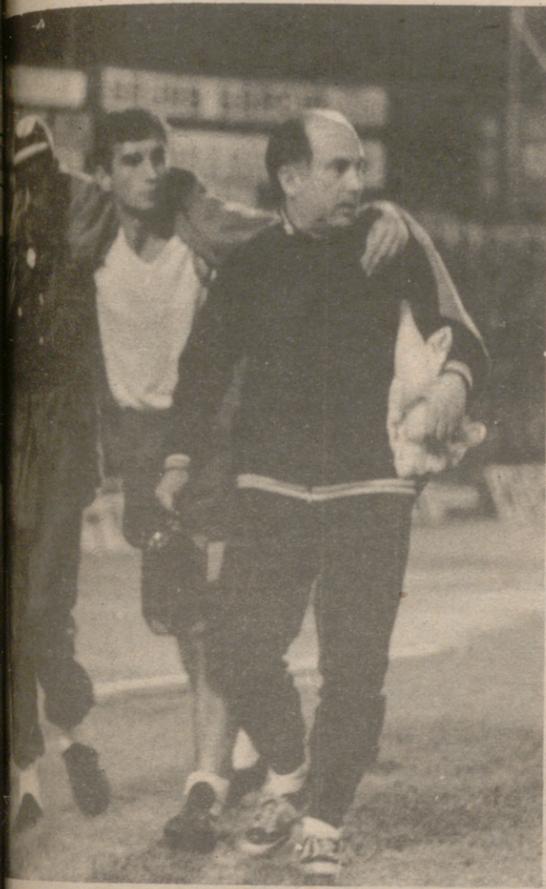
Monique L...

Foto: A. C...

IS...

VIERNES, 1 DE MAYO DE 1965

# Ahora... LA COPA ESPERA



Todo está preparado para la primera eliminatoria copera en la que el Zaragoza tendrá por rival al Salamanca.

Antes de comenzar Ocampos, Chirri y Rico son bajas; los dos primeros se despidieron de la temporada en el partido contra el Granada mientras que Rico a raíz del choque de Las Palmas tiene una lesión muscular que tarda en curar, pero que a buen seguro permitirá al defensa incorporarse al equipo para jugar la próxima eliminatoria, si como se supone, el Zaragoza apea a los salmantinos.

Si no surgen imprevistos pocas variaciones habrá, por no decir ninguna en el once inicial respecto al que en el Bernabeu puso punto final a la Liga. Así que saltarán: Izcoa, Iruquieta, González, Vallejo, Violeta, Borrás, Oliveros, Santos, Quirós, Villa y Planas.

## ¿Los dejarán marchar?



Es curioso que se pretenda dar auge a una escuela de futbolistas que para dar frutos, si es que los dá, necesitará un tiempo muy largo, y mientras se descuida lo bueno que hay en casa.

No hace mucho, Mairiño el delantero centro del Arenas, tomaba rumbo a Madrid y estampaba su firma con el club del Bernabeu. Y aquí los técnicos sin enterarse.

Ahora son dos chavales de diecinueve años, González y Novella, central y delantero centro, los que pueden marchar de aquí o colgar las botas prematuramente.

Salidos de las filas del Stadium fueron fichados por el Aragón. Al principio de la actual temporada los filiales los cedieron al Calatayud. Allí han copado todos los trofeos que se entregan. Mientras González desde su puesto de central marcaba seis goles y evitaba muchos, Novella con cuarenta y un tantos se erigió en máximo goleador de los regionales aragoneses. Ahora al terminar su participación con los bilbilitanos, han querido arreglar su situación y en Requeté Aragonés nadie quiere saber nada.

—Vuelvan mañana.  
Y así día tras día. Y mientras tanto, todos los técnicos zaragocistas, perdiendo horas y horas con cuatro chavales que pueden ser futuro, pero ¿cuándo?

## LOS CHICOS DE LA MALETA



Este domingo, celebrando "El día del viajante" los agentes de Zaragoza y Lérida disputaron en nuestra ciudad un partido de fútbol, cuyo resultado final dejó contentos a todos por igual.

Los chicos de la maleta de uno y otro equipo, rivalizaron en ardor y pasión haciendo las delicias de cuantos amigos y simpatizantes se acercaron al campo para ver su juego siempre lanzado hacia adelante. Los mismos, cosa que evidencia el trabajo que los 22 debieron dar en el tanteador.

Después se reunieron en un suculento almuerzo en "El Cachirulo" donde se procedió al complicadísimo reparto de trofeos donados por el Comercio Gay y por la firma "G.Man". Y si decimos que el reparto es porque las firmas donantes, no habían previsto el partido y claro no hubo trofeo para el ganador y el perdedor. Pero todo salió bien, pues con un trofeo para cada equipo todos los chicos se alegraron y felices, esperando volver a enfrentarse el próximo domingo a celebrar su día en la ciudad de Lérida, por tantos lazos de afecto.

## ...Y en el club dijeron no

Como iba siendo habitual, la final de la Copa de Hostelería se celebraba en La Romareda. Este año, hace ya mucho tiempo, se solicitó el oportuno permiso que no tuvo respuesta. Se siguió insistiendo y el silencio continuó hasta que tuvieron que recurrir a otro campo para jugarse el partido. ¿Por qué esa negativa? Sabemos que se han justificado diciendo que en su día un jugador solicitado por los blanquillos perteneciente a un club de hostelería no llegó al acuerdo. Y eso, sólo eso, ha hecho que desde Requeté Aragonés se dijera no.

Pero, todo tiene solución. Una llamada al Arenas y las puertas de Entrerriós que se abren para la final. Palafox y Saracosta, los que llegaron a ella ante el calor de sus seguidores dieron una buena tarde de fútbol imponiéndose los de Palafox por dos goles a cero.



El  
asombroso  
secreto de la  
bailarina rusa  
Ludmila  
Tcherina

# Los doce trucos para adelgazar



A veces los regímenes médicos para adelgazar no surten efectos apreciables. Pero lo más difícil no es hallar un buen régimen para adelgazar sino poseer la firmeza de seguirlo.

Vamos a indicar aquí varios consejos eficaces para las personas que deseen perder peso.

Estos doce trucos son debidos a la gran bailarina rusa Ludmilla Tcherina.

Son doce trucos sencillos cuyo secreto descubrió la genial danzante.

## CUELQUE VD. SUS VESTIDOS

Colgar y ordenar los vestidos en el armario no debe dejarse a cargo de las sirvientas sino efectuarlo una misma. Es un ejercicio que debe hacerse a diario. Hágase siempre a la misma hora.

## HAGA SEIS COMIDAS AL DIA

No es buen método, coma Vd. lo que coma efectuar tres comidas al día, sino seis. La misma cantidad de alimentos deben repartirse en seis veces cada día. ¿Por qué? Porque se padecerá menos hambre. Y porque Vd. adelgazará más deprisa, ya que las digestiones serán facilísimas.

## LOS HUEVOS DUROS

Los huevos duros colman los espasmos de estómago provocados por el hambre y son muy eficaces para cortar el apetito.

Deben comerse después de la ensalada. Cuanto más duros estén, más digeribles serán.

## NO RELAJARSE EL DOMINGO

Hay personas que aconsejan: El domingo corre, muévete, come mucho, tén libertad. Total un día a la semana de no seguir ninguna norma. Pero esto no es así. En un domingo se pueden recobrar dos kilos de peso, que costó lo suyo perder. Y producirá desánimo.

## COMIENZE LA COMIDA POR LA ENSALADA

La ensalada no debe faltar. Contiene muchas vitaminas y corta muy bien el hambre.

## COMER MENOS DE NOCHE

Siempre que ello sea factible, claro está. Si ha de haber una comida copiosa que sea ésta la del mediodía y no la cena. Se evitarán los espasmos de estómago durante el sueño y despertarse por la noche.

Se dormirá mejor. Se adelgazará más rápidamente también. Los deshechos alimenticios se eliminarán mejor y trabajará menos el organismo.

Tampoco aparecerá la tan molesta obesidad esponjosa.

## FUME MAS

Cuando tenga hambre fume. La nicotina hace más lenta la circulación sanguínea, disminuye las secreciones de las glándulas, calma el apetito y también los dolores. Seis cigarrillos diarios es una acertada dosis.

## CORTE LA CARNE EN GRANDES TROZOS

Un consejo capital para perder peso es no cortar la carne en trocitos, sino en trozos grandes. Los trozos grandes dan lugar a una más prolongada masticación.

## FUME SEIS CIGARRILLOS DIARIOS Y COMA LA CARNE EN TROZOS MUY GRANDES

## VARIE POCO LAS MINUTAS

Deben comerse los mismos platos varios días seguidos. Es un buen medio de cortar el apetito. Este régimen de alimentos variados, disociados da buen resultado, pues se deja de comer la misma cosa y en consecuencia se come menos.

## APRIETESE EL TALLE

Este es el secreto principal de Ludmila Tcherina. Hay que envolver el talle y el estómago en una sola banda. Se evitarán las contracciones de estómago y se reducen sus secreciones. Antes de ponerse a comer apretar esa banda o cinturón.

Al perder el apetito, no se comerá. Y se adelgazará por lo tanto.

## NO DEMASIADO EJERCICIO

Durante el régimen adelgazatorio, no comer mucho ejercicio. Es paradójico pero no lo es. La razón está en que se comience a comer cuando se pierden fuerzas. Una vez antes que si se come normalmente. Haciendo se estimula el apetito.

## OLVIDESE QUE ESTA A REGIMEN

Si se habla con amigos también están a régimen podrá olvidar que se sigue. No se frenta a amigos glotonos o golosos la pérdida y todos los esfuerzos hechos hasta baldíos.

Augusto C...

UNA SERIE  
DE MARY  
CARRILLO

# "EVA ANTE EL ESPEJO"

● SERAN 12 MONOLOGOS Y SU AUTOR ES  
ALDO NICOLAI

El 20 de abril, la Cadena de TVE emitió un espacio de una nueva serie interpretada por Mary Carrillo. Serán 12 monólogos de Aldo Nicolai, con realización de Gustavo Pérez Puig.

Los monólogos eran para el público pero se han llevado a la pantalla porque en la pantalla "se ve mejor", a base de planos, de mejor iluminación de las pausas y de acercar más el rostro al espectador. El lunes los telespectadores se vieron, en el primer plano, con una anciana de un pueblo que sentada a la orilla de una iglesia pedía cuentas y contaba, no sus penas sino sus alegrías y momentos de mendiga. Era Mary Carrillo, recientemente llegada a Barcelona "mejor actriz temporal", por su actuación teatral en "La casa de Roussin, sobre el teatro de la ciudad de Condal. Allí lleva a cabo dos funciones al día en el local. La semana fue protagonista de una obra de Horacio Ruiz de la Hoz, "Aurora negra", que se emitió en cinco capítulos con el monólogo

del lunes día 20 se abrió la serie, que durante doce o catorce semanas protagonizará ante las cámaras. Los textos de los monólogos son del italiano Aldo Nicolai, adaptados para TVE por Lozano Borroí. De la realización se ha hecho cargo Gustavo Pérez Puig.

La actualidad de Mary Carrillo se completa y redondea con la noticia de que la versión televisiva de "La muerte da un paso atrás", de Ruiz de la Fuente y realizada por el propio Pérez Puig, será exhibida en la "XV Semana Internacional de Cine Religioso y de Valores Humanos" de Valladolid, que se celebra a la hora de cerrar este número de "Noticias de TVE" en la ciudad castellana. La misma obra acudirá dentro de unas semanas al Festival Internacional de Praga representando a TVE.

### MONOLOGOS EN BARCELONA

La actriz reside desde hace algunos meses en Barcelona por exigencias profesionales. Desde allí contó a "Noticias de TVE" su plan de trabajo en la Ciudad Condal, con motivo de su quehacer en televisión: "Hasta ahora —explicaba el miércoles 22

de abril— se han grabado dos de los monólogos y el próximo día 27 se grabarán dos más, éstos dirigidos por Esteban Durán, ya que Pérez Puig está ahora realizando la novela "El dos de mayo", en Madrid...."

Mary Carrillo, premio Nacional de Televisión y primera figura de la escena española, con interpretaciones en su haber de títulos como "¿Quién teme a Virginia Wolf?", "La alondra", "Aurelia y sus hombres", "La casa de los siete balcones" o "La muerte da un paso atrás", tiene desde hace mes y medio un lote de guiones en sus manos. De ellos —un total de 20— ha escogido una docena larga, los más adecuados por tema, situaciones y lenguaje, para ofrecerlos al heterogéneo público de televisión. A través de estos monólogos, los espectadores conocerán a variados tipos de mujer, siempre encuadrados en el terreno del humor —a veces, como en el caso del titulado "Agua y jabón", tirando a "humor negro"—, que chocará un poco a los espectadores. Los monólogos se graban por las mañanas en los estudios de televisión de Barcelona. Un monólogo le supone a la actriz unos cinco días de ensayo que luego, ante las cámaras, se convierten en un par de horas de trabajo, ya que una mañana se pueden grabar un par de ellos. Los quince minutos que dura en pantalla cada espacio de "Eva ante el espejo", son para Mary Carrillo quince minutos de "un tirón" ante las cámaras, los micrófonos y los focos de TVE.

Para cerrar la serie de estos guiones de Aldo Nicolai, se emitirá uno del que es autor Jacinto Benavente y que lleva por título "De alivio".

## Cartelera

### CINES DE ESTRENO

- COLISEO.** — Matinal a las 11'45. 5-7-9-11 (Todos públicos). Vivos o preferiblemente muertos. Color. Giuliano Gemma, Nino Benvenuti.
  - COSO.** — Matinal a las 11'45. 5-7-9-11 (May. 18). El médico de la mutua. Cinemascope - Technicolor. Alberto Sordi, Bice Valori.
  - DORADO.** — Matinal a las 11'45. (Todos públicos). El maravilloso mundo de los hermanos Grimm. Scope - Color. Butaca: 10 ptas. A las 5-7-9-11 (May. 18). Caza sin cuartel. Color. Lino Ventura.
  - FLETA.** — Matinal a las 11'45. 4'45-7-9-11'15 (May. 18). Fortunata y Jacinta. Todd-ao - Color - Sonido estereofónico. Emma Penella, Liana Orfei.
  - GOYA.** — Matinal a las 11'45. 5-7-9-11 (May. 18). 2.ª semana: Serafino. Color. Film de Pietro Germi, con Adriano Celentano, Octavio Piccolo.
  - PALAFOX.** — Matinal a las 11'45. 5-7-9-11 (May. 18). Locos de abril. Cinemascope-Technicolor. Catherine Deneuve, Jack Lemmon, Myrna Loy, Charles Boyer.
  - REX.** — Matinal a las 11'45. 5-7-9-11'15 (May. 18). 5.ª semana: Dos hombres y un destino. Panavisión 70 mm. - Color de Luxe y sonido estereofónico. Paul Newman, Robert Redford, Katherine Ross.
  - VICTORIA.** — A las 11'45, matinal infantil. Los trapezistas. Eastmancolor. Tony Leblanc. (Butaca: 10 ptas.). 5-7-9-11 (Todos públicos). La última aventura del Zorro. Eastmancolor. Carlos Quiney, María Pía Conte.
- ### CINES DE ARTE Y ENSAYO
- AVENIDA.** — Matinal a las 11'45. 5-7-9-11 (May. 18). 2.ª semana: El cuchillo en el agua. Film de Román Polanski, en versión original con subtítulos.
  - ELISEOS.** — Matinal a las 11'45. 5-7-9-11 (May. 18). Nazarin. Un film de Luis Buñuel. Francisco Rabal, Marga López.
- ### CINES DE REESTRENO
- ACTUALIDADES.** — Matinal a las 11'45. 5-7-9-11 (May. 18). De profesión sus labores. Color. Laura Valenzuela, F. Fernández Gómez.
  - ARGENSOLA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). 5.ª semana: Tristana. Film de Luis Buñuel con Catherine Deneuve.

- DELICIAS.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). John y Mary. Cinemascope - Technicolor. Dustin Hoffman, Mia Farrow.
  - DUX.** — 5-7-9-11 (May. 18). Cara a cara. Cinemascope - Eastmancolor. Gian Maria Volonte, Tomas Millan.
  - FUENCLARA.** — 5-7 y 9 (Todos públicos). Tarzán en peligro. Cinemascope - Metrocolor. Jack Mahoney, Woody Strode. Último día.
  - GRAN VIA.** — 4'45-7-9 y 11'15. (May. 14). Testigo de cargo. Charles Laughton, Marlene Dietrich, Tyrone Power.
  - MADRID.** — A las 5 (Todos públicos). King Kong se escapa. Cinemascope - Eastmancolor. 7-9-11 (May. 18). Un minuto para rezar... Un segundo para morir. Eastmancolor. Alex Cord, Nicoletta Machiavelli.
  - MOLA.** — Matinal a las 11'45. 5-7-9-11 (Todos públicos). Más veloz que el viento. Cinemascope - Eastmancolor. Bourvil, Robert Hirsch.
  - MONUMENTAL.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). El millón de Madigan. Color. Dustin Hoffman.
  - NORTE.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). El retorno de Maciste. Color - Scope. Gordon Scott.
  - PALACIO.** — Matinal infantil a las 11. El maravilloso mundo de los hermanos Grimm. Color. Butaca: 10 ptas. 5-7-9-11 (May. 18). Sin rival. Color. Ira de Furstemberg.
  - PARIS.** — 5-7-9-11 (May. 18). El hombre perdido. Cinemascope - Technicolor. Sidney Poitier, Joanna Shimkus.
  - PAX.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). La flecha de oro. Technicolor. Rossana Podestá, Tab Hunter.
  - RIALTO.** — Matinal a las 11'30. 3'15-5-7-9-11 (Todos públicos). El último obstáculo. Color. Oliver Reed.
  - ROXY.** — 5-7-9-11 (May. 18). El alma se serena. Eastmancolor. Conchita Velasco, Alfredo Landa.
  - SALAMANCA.** — 4 tarde (Todos públicos). El Tigre de los 7 Mares. Color. A las 6-8-10 (May. 18). Erotissimo. Color. Annie Girardot.
  - TORRERO.** — A las 5 (Todos públicos). "Maravilla". 7-9-11 (May. 16). Alma aragonesa. Eastmancolor. Lillian de Celis, Manuel Monroy.
- ### PELOTA
- Frontón Jai-Alai. — Tarde 4'30. Partidos de pelota a cesta punta, Quinielas. Olea - Carroquino contra Mendil - Murúa. Zaldivia - Asabel contra Aragón - Garita.

### E. PROGRAMACION

CONDUCTOR OFICIAL.

## DELICIAS

América, 4 y 6 - Telf. 37 01 00  
Madrid, 161 y 163 - Telf. 33 80 21  
Zaragoza, 5 - Telf. 33 02 27 - ZARAGOZA

## VIERNES 1

Campeonato Nacional de Fútbol. En directo desde el estadio de Vicos, de Jerez de la frontera.

Clasificación Ciclista a España. Segundo sector etapa Tarragona - Barcelona, desde Castellón.

Campeonato Nacional de Fútbol. Nueva conexión.

### SOBREMESA

Programa de actualidad, con entrevistas a las tres. 10.30.

La casa de los Martínez. 10.30.

El volante. 10.30.

Los Nuevos de España. 10.30.

### TARDE

El campeonato. España - Uruguay. 10.30.

Construcción sindical. 10.30.

### NOCHE

7.45.— Carta de ajuste.  
8.30.— Presentación y avances.  
9.32.— Siete días.  
9.00.— Música en la intimidad.  
9.30.— Intriga de pasiones: "La cuchara de plata".  
10.15.— Noticia 2.  
10.30.— Avances.  
10.32.— Cuestión urgente: "Guarderías infantiles".  
11.00.— Hora once: "La dama de los tres naipes", de Pushkin.  
12.00.— Cierre.



**inter**  
TRANSISTORES  
GAMA MODULAR

## CASTELLARI asistió al estreno de su película española

● LA "PREMIERE" DE "EL LARGO DIA DEL AGUILA"

El pasado mes de febrero tuvo lugar, en Madrid, la "première" de la superproducción italo-española dirigida por Enzo G. Castellari para Atlántica Film "El largo día del Aguila". Presentada con todos los honores de Cinerama, el estreno congregó a numerosos jefes y oficiales del Alto Estado Mayor de los tres Ejércitos, "estrellas" de cine y personalidades civiles. Expresamente para asistir al acontecimiento cinematográfico, el realizador Castellari se destacó desde Roma. En la foto le vemos dando el brazo a Teresa Rabal, a la que acompaña su padre, el actor Francisco Rabal, protagonista con Frederick Stafford y Van Johnson de esta película colosal que ha sido recibida clamorosamente por la crítica.



